

NORDMENDE



DIGITALRADIO

Transita 320

CONTENTS

DEUTSCH	3-39
ENGLISH	41-77



DIGITALRADIO

BEDIENUNGS- ANLEITUNG

Transita 320

NORDMENDE

1 Vorwort

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

herzlichen Glückwunsch, dass Sie sich für das NORDMENDE Transita 320 entschieden haben.

Die vorliegende Bedienungsanleitung soll Ihnen helfen, die umfangreichen Funktionen Ihres neuen Digitalradios kennen zu lernen und optimal zu nutzen.

Wir haben die Bedienungshinweise so verständlich wie möglich verfasst und so knapp wie nötig gehalten. Der Funktionsumfang Ihres Gerätes kann durch Software-Updates stetig erweitert werden. Dadurch kommen gegebenenfalls einige Bedienschritte oder Funktionen hinzu, die in dieser Bedienungsanleitung nicht erklärt sind, bzw. es kann sich die Bedienung schon vorhandener Funktionen verändern. Aus diesem Grund sollten Sie von Zeit zu Zeit die TechniSat Homepage besuchen, um sich die jeweils aktuelle Bedienungsanleitung herunterzuladen. Aus sich unterscheidenden Angaben, Abbildungen, Menüs, Einträgen oder Beschreibungen können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem NORDMENDE Transita 320!

1.1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist für den Empfang von UKW/DAB/DAB+ - Radiosendungen entwickelt und kann Musik über CD, MP3 und Bluetooth wiedergeben. Das Gerät ist für den privaten Gebrauch konzipiert und nicht für gewerbliche Zwecke geeignet.

1.2 Zielgruppe dieser Bedienungsanleitung

Die Bedienungsanleitung richtet sich an jede Person, die das Gerät

- aufstellt,
- bedient,
- reinigt oder
- entsorgt.

1.3 Gestaltungsmerkmale dieser Bedienungsanleitung

Verschiedene Elemente der Bedienungsanleitung sind mit festgelegten Gestaltungsmerkmalen versehen. So können sie leicht feststellen, ob es sich um

normalen Text,

- Aufzählungen oder
- > Handlungsschritte

handelt.

Zu drückende Tasten und Display anzeigen werden in **fett** dargestellt.



Die Bedienung des des Gerätes wird in dieser Bedienungsanleitung anhand der Tasten auf der Fernbedienung beschrieben.

1.4 Richtlinien

Hiermit erklärt TechniSat, dass der Funkanlagentyp NORDMENDE Transita 320 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<http://konf.tsat.de/?ID=11971>

DE

EN

2 Inhaltsverzeichnis

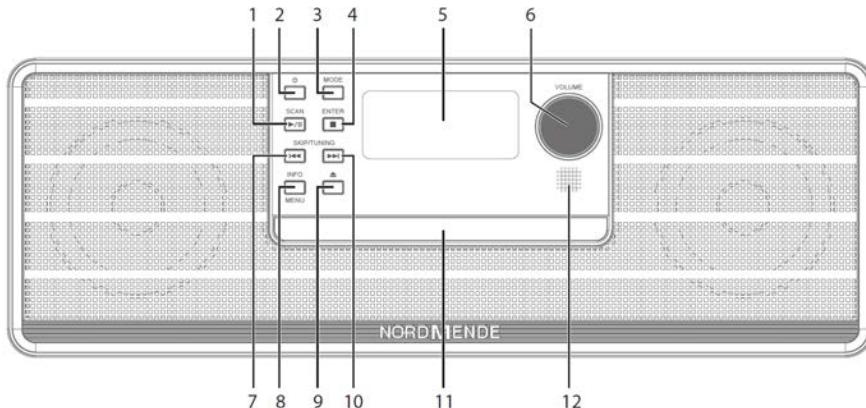
1	Vorwort	4
1.1	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	4
1.2	Zielgruppe dieser Bedienungsanleitung	4
1.3	Gestaltungsmerkmale dieser Bedienungsanleitung	5
1.4	Richtlinien	5
2	Inhaltsverzeichnis	6
3	Abbildungen	9
3.1	Vorderseite	9
3.2	Rückseite	10
3.3	Fernbedienung	11
4	Sicherheit des Gerätes	12
4.1	Aufstellen des Gerätes	13
4.2	Entsorgungshinweise	14
4.3	Gerät entsorgen	15
5	Beschreibung des Gerätes	17
5.1	Lieferumfang	17
5.2	Eigenschaften des Gerätes	17
5.3	An das Stromnetz anschließen	17
6	Gerät zum Betrieb vorbereiten	18
6.1	Antennenempfang verbessern	18
6.2	Batterien einlegen	18
7	Grundlegende Bedienung	19
7.1	Ein-/Ausschalten des Gerätes	19
7.2	Navigieren im Menü	19
7.3	Lautstärke verändern	19

8	Wiedergabemodi	20
8.1	DAB/DAB+ Radio	20
8.1.1	Was ist DAB	20
8.1.2	DAB/DAB+	21
8.1.3	Sender suchen (automatisch)	21
8.1.4	Empfangsstärke prüfen/manuelle Sendersuche	21
8.1.5	Sender wiedergeben	22
8.1.6	Favoriten verwenden	22
8.1.7	Stationsinformation	22
8.1.8	Lautstärkeanpassung (DRC)	23
8.1.9	Inaktive Sender löschen	23
8.2	UKW Radio	24
8.2.1	Frequenz manuell gezielt einstellen	24
8.2.2	Automatische Suche nach Sendern	24
8.2.3	Suchlauf-Einstellung	24
8.2.4	Favoriten verwenden	25
8.2.5	Audio-Einstellungen	25
8.2.6	Stationsinformation	26
8.3	AUX Eingang	26
8.4	Bluetooth	26
8.4.1	Bluetooth einschalten	26
8.4.2	Bluetooth-Geräte koppeln	26
8.5	CD-Player	26
8.5.1	Allgemeine Informationen zu CD's/MP3 CD's	27
8.5.2	Welche Discs Sie verwenden können	28
8.5.3	CD abspielen	28
8.5.4	Titel einstellen	29
8.5.5	Schneller Suchlauf	30
8.5.6	Wiederhol Funktion	30
8.5.7	Zufällige Wiedergabe	30
8.5.8	Intro Wiedergabe	30

8.5.9	Programmierfunktion.....	30
8.6	USB-Medien wiedergeben.....	31
9	Erweiterte Funktionen.....	33
9.1	Werkseinstellung.....	33
9.2	SW-Version	33
9.3	Sprach.....	33
9.4	Uhrzeit	33
9.5	Equalizer.....	33
9.5	Sleep-Timer	34
9.6	Weck-Funktion	34
10	Gerät reinigen.....	35
11	Fehlersuchhilfen	35
11.1	Probleme mit dem Radio	35
11.2	Probleme mit dem Gerät	36
12	Technische Daten	37
13	Hinweise	38
14	Notizen	39

3 Abbildungen

3.1 Vorderseite

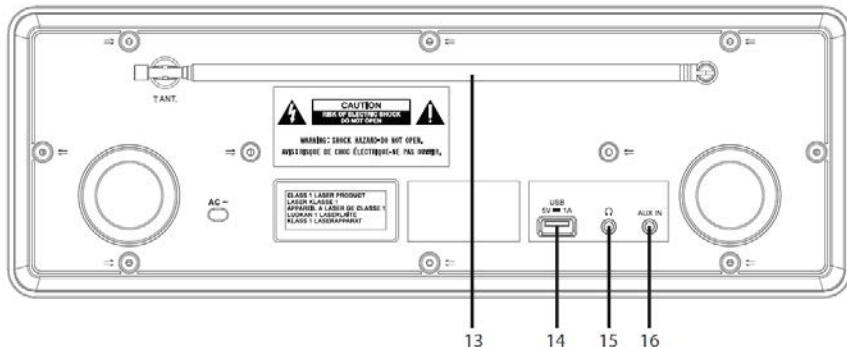


DE

EN

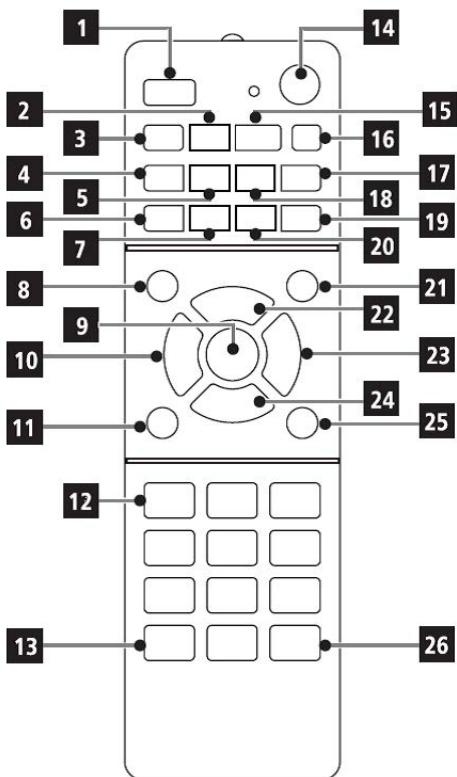
- 1 Wiedergabe/Pause/SCAN
- 2 Ein-/Standby- Taste
- 3 MODE (Quellenauswahl)
- 4 Stop/ENTER
- 5 Display
- 6 Lautstärke laut/leise
- 7 Vorheriger Titel/zurückspulen/vorheriger Menüeintrag/Sendersuche
- 8 INFO/MENU (zum aufrufen des Menüs, länger gedrückt halten)
- 9 CD-Fach öffnen/schließen
- 10 Nächster Titel/vorspulen/nächster Menüeintrag/Sendersuche
- 11 CD-Fach
- 12 Infrarotsensor

3.2 Rückseite



- 13 Teleskopantenne
- 14 USB-Anschluss
- 15 Kopfhöreranschluss
- 16 AUX-IN

3.3 Fernbedienung



- 1 CD-Lade öffnen/schließen
- 2 Wiedergabe/Pause
- 3 Vorheriger Titel/ zurückspulen
- 4 REPEAT
- 5 SHUFFLE
- 6 Mono/Stereo
- 7 Timer aktivieren/ deaktivieren/einstellen
- 8 MODE
- 9 (Quellenumschaltung)
- 10 ENTER (Auswahl bestätigen)
- 11 Lautstärke leiser
- 12 INFO
- 13 Zifferntasten
- 14 Stummschaltung (Mute)
- 15 Ein-/Standby
- 16 Nächster Titel/vorspulen
- 17 Stop
- 18 Sleeptimer
- 19 INTRO
- 20 EQ-Einstellungen
- 21 SCAN
- 22 CLOCK
- 23 Pfeiltaste hoch
- 24 Lautstärke lauter
- 25 Pfeiltaste runter
- 26 MENÜ
- 26 PRESET (Favoritenspeicher)

DE
EN

4 Sicherheit des Gerätes

Lesen Sie bitte alle Sicherheitshinweise sorgfältig durch und bewahren Sie diese für spätere Fragen auf. Befolgen Sie immer alle Warnungen und Hinweise in dieser Bedienungsanleitung und auf der Rückseite des Gerätes.



Sicherheitshinweise

Vorsicht im Umgang mit dem Netzadapter!

- Das Gerät darf nur an eine Netzspannung von 100-240 V~, 50Hz angeschlossen werden. Versuchen Sie niemals, das Gerät mit einer anderen Spannung zu betreiben.
- Das Netzkabel darf erst angeschlossen werden, nachdem die Installation vorschriftsmäßig beendet ist.
- Wenn das Netzkabel des Gerätes defekt ist bzw. wenn das Gerät sonstige Schäden aufweist, darf es nicht in Betrieb genommen werden.
- Beim Abziehen des Netzkabels aus der Steckdose am Stecker ziehen - nicht am Kabel.
- Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Swimmingpools oder spritzendem Wasser in Betrieb.
- Stellen Sie keine Behälter mit Flüssigkeit, z.B. Blumenvasen, auf das Gerät. Diese könnten umfallen, und die auslaufende Flüssigkeit kann zu erheblicher Beschädigung bzw. zum Risiko eines elektrischen Schlages führen.
- Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeit in das Gerät gelangen, ziehen Sie sofort das Netzkabel aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Öffnen Sie nicht das Gehäuse. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Versuchen Sie niemals ein defektes Gerät selbst zu reparieren. Wenden Sie sich immer an eine unserer Kundendienststellen.
- Öffnen Sie das Gerät auf keinen Fall – dies darf nur der Fachmann.

- Fremdkörper, z.B. Nadeln, Münzen, etc., dürfen nicht in das Innere des Gerätes fallen.
- Die Anschlusskontakte auf der Geräterückseite nicht mit metallischen Gegenständen oder den Fingern berühren. Die Folge können Kurzschlüsse sein.
- Es dürfen keine offenen Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen auf das Gerät gestellt werden.
- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt dieses Gerät benutzen.
- Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets qualifiziertem Fachpersonal. Andernfalls gefährden Sie sich und andere.
- Das Gerät bleibt auch in ausgeschaltetem Zustand Standby mit dem Stromnetz verbunden. Ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose, falls Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen. Ziehen Sie nur am Netzstecker.
- Hören Sie Radio nicht mit großer Lautstärke. Dies kann zu bleibenden Gehörschäden führen.

4.1 Aufstellen des Gerätes

- Stellen Sie das Gerät auf einen festen, sicheren und horizontalen Untergrund. Sorgen Sie für gute Belüftung.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf weiche Oberflächen wie Teppiche, Decken oder in der Nähe von Gardinen und Wandbehängen auf.
Die Lüftungsöffnungen könnten verdeckt werden.
Die notwenige Luftzirkulation kann dadurch unterbrochen werden.
Dies könnte möglicherweise zu einem Gerätebrand führen.
- Das Gerät darf nicht durch Gardinen, Decken oder Zeitungen verdeckt werden
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern auf.
Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlungen und Orte mit außergewöhnlich viel Staub.
- Der Standort darf nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit, z.B. Küche oder Sauna, gewählt werden, da Niederschläge von Kondenswasser zur Beschädigung des Gerätes führen können. Das Gerät ist für die Verwendung in trockener Umgebung und in gemäßigtem Klima vorgesehen und darf nicht Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden.
- Sie dürfen das Gerät nur in waagerechter Position betreiben.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.

DE
EN

- Wenn Sie das Gerät von einer kalten in eine warme Umgebung bringen, kann sich im Inneren des Gerätes Feuchtigkeit niederschlagen. Warten Sie in diesem Fall etwa eine Stunde, bevor Sie ihn es Betrieb nehmen.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darüber stolpern kann.
- Die Steckdose sollte möglichst nah am Gerät sein.
- Zur Netzverbindung Netzstecker vollständig in die Steckdose stecken.
- Verwenden Sie einen geeigneten, leicht zugänglichen Netzanschluss und vermeiden Sie die Verwendung von Mehrfachsteckdosen!
- Netzkabel bzw. Stecker nicht mit nassen Händen anfassen, Gefahr eines elektrischen Schlags!
- Bei Störungen oder Rauch- und Geruchsbildung aus dem Gehäuse sofort Netzstecker aus der Steckdose ziehen!
- Ziehen Sie vor Ausbruch eines Gewitters den Netzstecker.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, z.B. vor Antritt einer längeren Reise, ziehen Sie den Netzstecker.
- Zu hohe Lautstärke kann zu Gehörschäden führen.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Geräten aufstellen, die starke Magnetfelder erzeugen (z.B. Motoren, Lautsprecher, Transformatoren).



4.2 Entsorgungshinweise

Erstickungsgefahr!

Verpackung und deren Teile nicht Kindern überlassen.

Erstickungsgefahr durch Folien und anderen Verpackungsmaterialien.

4.3 Gerät entsorgen

Die Verpackung Ihres Gerätes besteht ausschließlich aus wiederverwertbaren Materialien. Bitte führen Sie diese entsprechend sortiert wieder dem "Dualen System" zu.



Altgeräte sind kein wertloser Abfall. Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wieder gewonnen werden. Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach Möglichkeiten einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Gerätes.



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Batterien/Akkus können Giftstoffe enthalten, die die Gesundheit und die Umwelt schädigen. Batterien/Akkus unterliegen der europäischen Richtlinie 2006/66/EG. Diese dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.

DE
EN

Entsorgung der Verpackung:

Ihr neues Gerät wurde auf dem Weg zu Ihnen durch die Verpackung geschützt. Alle eingesetzten Materialien sind umweltverträglich und wieder verwertbar. Bitte helfen Sie mit und entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Über aktuelle Entsorgungswege informieren Sie sich bei Ihrem Händler oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.

⚠ Erstickungsgefahr! Verpackung und deren Teile nicht Kindern überlassen.
Erstickungsgefahr durch Folien und andere Verpackungsmaterialien.

Entsorgung des Gerätes:

Altgeräte sind kein wertloser Abfall. Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wieder gewonnen werden. Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach Möglichkeiten einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Gerätes. Vor der Entsorgung des Gerätes sollten enthaltene Batterien/Akkus entfernt werden.



Dieses Gerät ist entsprechend der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.



Wichtiger Hinweis zur Entsorgung von Batterien/Akkus: Batterien/Akkus können Giftstoffe enthalten, die die Umwelt schädigen. Entsorgen Sie Batterien/Akkus deshalb unbedingt entsprechend der geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in den normalen Hausmüll. Sie können verbrauchte Batterien/Akkus bei Ihrem Fachhändler oder an speziellen Entsorgungsstellen unentgeltlich entsorgen.

5 Beschreibung des Gerätes

5.1 Lieferumfang

Bitte stellen Sie sicher, dass alle nachfolgend aufgeführten Zubehörteile vorhanden sind:

- Transita 320,
- Fernbedienung + Batterie (AAA, 1,5V),
- Bedienungsanleitung.

5.2 Eigenschaften des Gerätes

- Mit dem digitalen DAB-Radio steht ein neues digitales Format zur Verfügung, durch welches man kristallklaren Sound in CD-Qualität hören kann.
- Das Radio empfängt auf den Frequenzen UKW 87,5–108 MHz (analog) und DAB/DAB+ 174–240 MHz (digital).
- Sie können je 30 Sender auf Favoritenprogrammplätze im Modus DAB und UKW speichern.
- Musikwiedergabe über Bluetooth mit einem gekoppelten Smartphone oder Tablet.
- Externe Quelle AUX IN
- CD-Player für Audio und MP3-CDs sowie MP3 Wiedergabe über ein USBMassenspeicher.

DE
EN

5.3 An das Stromnetz anschließen

⚠ Verbinden Sie das Gerät erst mit dem Stromnetz, wenn Sie alle unter **Punkt 6** aufgeführten Schritte befolgt haben.

> Stecken Sie das Netzkabel in eine Netzsteckdose (100 - 240 V~, 50Hz).

> Vergewissern Sie sich, dass die Betriebsspannung des Gerätes mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie es in die Wandsteckdose stecken.

6 Gerät zum Betrieb vorbereiten

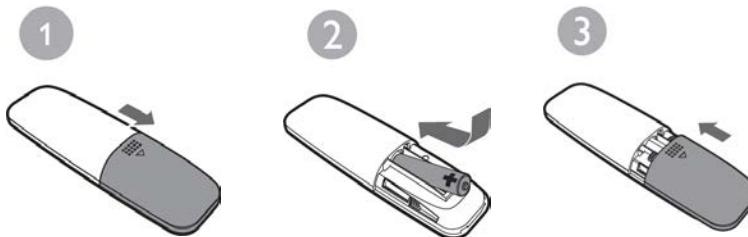
6.1 Antennenempfang verbessern

Die Anzahl und Qualität der zu empfangenden Sender hängt von den Empfangsverhältnissen am Aufstellort ab. Mit der DAB-/UKW-Teleskopantenne kann ein ausgezeichneter Empfang erzielt werden. Die Teleskopantenne muss in voller Länge auf den günstigsten Empfang ausgerichtet werden.

- > Ziehen Sie die Teleskopantenne der Länge nach aus.
- i** Wichtig ist oft die exakte Ausrichtung der Teleskopantenne, insbesondere in den Randgebieten des DAB+ -Empfangs. Im Internet kann man z. B. unter "www.dabplus.de" die Lage des nächstgelegenen Sendemastes schnell ausfindig machen.
- i** Starten Sie den ersten Suchlauf nach Möglichkeit an einem Fenster in Richtung des Sendemastes.
- i** Bei schlechtem Wetter kann der DAB+ -Empfang nur eingeschränkt möglich sein.
- i** Fassen Sie die Teleskopantenne während der Wiedergabe eines Senders nicht an. Dies kann zu Empfangsbeeinträchtigungen und Tonaussetzern führen.

6.2 Batterien einlegen

- > Öffnen Sie das Batteriefach der Fernbedienung, indem Sie den Deckel in Richtung des aufgedruckten Pfeils schieben (1).
- > Legen Sie eine Batterie (AAA, 1,5V) in das Batteriefach ein. Achten Sie auf die korrekte Polung (2).
- > Schließen Sie das Batteriefach (3).



i Entnehmen Sie die Batterie, wenn Sie die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzen, um ein Auslaufen zu verhindern. Tauschen Sie eine leere Batterie rechtzeitig aus.

Beachten Sie die Entsorgungshinweise und Sicherheitshinweise in dieser Bedienungsanleitung zum Umgang mit Batterien.

7 Grundlegende Bedienung

7.1 Ein-/Ausschalten des Gerätes

Um ihr Transita 320 einzuschalten, drücken Sie die Taste **Ein-/Standby**.

Das Radio gibt nun den zuletzt gewählten Betriebsmodus wieder.

Um es auszuschalten, drücken Sie erneut die Taste **Ein-/Standby**. Im Display wird die Uhrzeit angezeigt.

i Schalten Sie das Transita 320 zum erst mal ein, wird ein kompletter Sendersuchlauf über DAB+ gestartet und anschließend der erste Sender in der Liste wiedergegeben.

7.2 Navigieren im Menü

Um erweiterte Einstellungen vorzunehmen, oder bestehende zu verändern, ist es in der Regel nötig, dies über das Menü zu tun. Einige Einstellungen können jedoch auch direkt über die Fernbedienung aufgerufen werden.

Zum Aufrufen des Menüs, halten Sie die Taste **MENU** am Gerät kurz gedrückt oder drücken Sie die Taste **MENU** auf der Fernbedienung. Um durch das Menü zu navigieren, drücken Sie die Tasten **SKIP/TUNING** am Gerät oder die **Pfeiltasten auf/ab** auf der Fernbedienung. Zum Aktivieren/Speichern einer Funktion oder Option, drücken Sie die Taste **ENTER**. Um einen Schritt zurück zu gelangen, drücken Sie erneut die Taste **MENU**.

Beachten Sie, dass nicht alle Optionen in allen Modi verfügbar sind.

DE
EN

Zum verlassen des Menüs ohne Auswahl, warten Sie kurz ab, oder drücken Sie die Taste **MENU** mehrmals.

i Die nachfolgenden Bedienschritte in der Bedienungsanleitung werden anhand der Tasten auf der Fernbedienung erklärt.

7.3 Lautstärke verändern

- > Zum Ändern der Lautstärke, drehen Sie den **Lautstärkeregler**. Drehen Sie ihn nach rechts um die Lautstärke zu erhöhen und nach links um Sie zu verringen.
- > Alternativ drücken Sie die **Lautstärketasten +/-** auf der Fernbedienung.
- > Drücken Sie die Taste **Stumm (MUTE)**, um den Ton stummzuschalten. Drücken Sie die Taste erneut, um den Ton wiederzugeben.

8 Wiedergabemodi

Ihr Gerät verfügt über verschiedene Empfangswege zur Wiedergabe. Diese werden im Folgenden beschrieben.

> Um zwischen den einzelnen Wiedergabequellen zu wechseln, drücken Sie die Taste

MODE mehrmals:

CD - CD Player

DAB Radio - Digitaler Radioempfang

FM Radio - Analoger Radioempfang über UKW

USB - Musikwiedergabe über einen verbundenen USB-Massenspeicher

AUX - Analoger Audioeingang

Bluetooth - Musikwiedergabe über ein gekoppeltes Gerät

8.1 DAB/DAB+ Radio

8.1.1 Was ist DAB

DAB ist ein neues digitales Format, durch welches Sie kristallklaren Sound in CD-Qualität hören können. Selbst im Auto oder im Zug haben Sie somit einen guten, geräuschfreien Empfang. DAB Broadcast benutzt einen Hochgeschwindigkeits-Datenstream im Radiokanal. Anders als bei herkömmlichen Analogradiosendern werden bei DAB mehrere Sender auf ein und derselben Frequenz ausgestrahlt. Dies nennt man Ensemble oder Multiplexe. Ein Ensemble setzt sich aus der Radiostation sowie mehreren Servicekomponenten oder Datendiensten zusammen, welche individuell von den Radiostationen gesendet werden.

Infos z.B. unter www.dabplus.de oder www.dabplus.ch.

Datenkomprimierung

Digital Radio macht sich dabei Effekte des menschlichen Gehörs zunutze. Das menschliche Ohr nimmt Töne, die unter einer bestimmten Mindestlautstärke liegen, nicht wahr. Daten, die sich unter der sog. Ruhehörschwelle befinden, können also herausgefiltert werden. Dies wird ermöglicht, da in einem digitalen Datenstrom zu jeder Informationseinheit auch die zugehörige relative Lautstärke zu anderen Einheiten gespeichert ist. In einem Tonsignal werden zudem bei einem bestimmten Grenzwert die leiseren Anteile von den lauteren überlagert. Alle Toninformationen in einem Musikstück, die unter die sog. Mithörschwelle fallen, können aus dem zu übertragenden Signal herausgefiltert werden. Dies führt zur Reduzierung des zu übertragenden Datenstroms, ohne einen wahrnehmbaren Klangunterschied für den Hörer (MUSICAM-Verfahren).

Audio Stream

Audiostreams sind bei Digital Radio kontinuierliche Datenströme, die MPEG 1 Audio Layer 2 Frames enthalten und damit akustische Informationen darstellen. Damit lassen sich gewohnte Radioprogramme übertragen und auf der Empfängerseite anhören. In Digital Radio wird das MUSICAM Format verwendet, das zwei MPEG konforme PADs für Zusatzdaten vorsieht. Dies wird auch als PAD Datendienste bezeichnet. Digital Radio bringt Ihnen nicht nur Radio in exzellenter Soundqualität sondern zusätzliche Informationen. Diese können sich auf das laufende Programm beziehen (z.B. Titel, Interpret) oder unabhängig davon sein (z.B. Nachrichten, Wetter, Verkehr, Tipps). Bitte beachten Sie hierzu auch Punkt

Antennenempfang verbessern in dieser Bedienungsanleitung.

8.1.2 DAB/DAB+

- > Um die DAB+ Wiedergabe zu starten, drücken Sie die Taste **MODE**, bis **[DAB Radio]** im Display angezeigt wird.

8.1.3 Sender suchen (automatisch)

- > Um einen erneuten Suchlauf durchzuführen öffnen Sie ggf. das Menü indem Sie die Taste **MENU** drücken.
- > Wählen Sie nun mit den Tasten **Pfeiltasten auf/ab** den Menüpunkt **[Vollständiger Suchlauf]** und bestätigen Sie die Auswahl durch drücken der Taste **ENTER**.

Alternativ:

- > Drücken Sie die Taste **SCAN**.

Daraufhin startet der Suchlauf über alle Transponder. Der Fortschritt wird im Display angezeigt.

DE
EN

8.1.4 Empfangsstärke prüfen/manuelle Sendersuche

- > Um die Empfangsstärke eines Sendekanals zu prüfen, drücken Sie die Taste **MENU**.
- > Wählen Sie nun mit den **Pfeiltasten auf/ab** den Menüpunkt **[Manuell einstellen]** und bestätigen Sie die Auswahl durch drücken der Taste **ENTER**.
- > Wählen Sie nun mit den **Pfeiltasten auf/ab** einen Empfangstransponder und drücken Sie die Taste **ENTER**. Es wird die Signalstärke im Display angezeigt. Sind dort Sender verfügbar, die noch nicht in der Senderliste gespeichert sind, werden diese nun gespeichert. Zum verlassen drücken Sie mehrmals die Taste **MENU**.

8.1.5 Sender wiedergeben

- > Um einen Sender aus der Senderliste auszuwählen, benutzen Sie die **Pfeiltasten auf/ab**. Hierdurch können Sie durch alle gespeicherten Sender schalten. Haben Sie einen Sender gefunden, drücken Sie die Taste **ENTER**, um den Sender wiederzugeben.

8.1.6 Favoriten verwenden

Ihnen stehen 30 Favoritenspeicherplätze zur Verfügung, auf denen Sie beliebige DAB Sender ablegen können, die Sie anschließend einfach und schnell abrufen können.

Gehen Sie zum Speichern eines Sender so vor:

- > Stellen Sie zunächst den gewünschten Sender ein.
- > Halten Sie die Taste **PRESET** ca. 2 Sekunden gedrückt, bis **[Speichern Px]** im Display erscheint.
- > Wählen Sie mit den **Pfeiltasten auf/ab** einen Favoritenspeicherplatz 1...30.
- > Zum Speichern des Senders, drücken Sie die Taste **ENTER**.

Alternativ:

- > Halten Sie ien der **Zifferntasten 0...9** gedrückt (0 =10).

Zum Aufrufen eines gespeicherten Senders, gehen Sie wie folgt vor:

- > Drücken Sie kurz die Taste **PRESET**.
- > Wählen Sie mit den **Pfeiltasten auf/ab** einen Favoritenspeicherplatz.
- > Zur Wiedergabe des Senders, drücken Sie die Taste **ENTER**.

Alternativ:

- > Drücken Sie kurz eine der **Zifferntasten 0...9**.

8.1.7 Stationsinformation

Über DAB werden einige Statusinformationen zum Sender übertragen. Durch mehrmaliges kurzes drücken der Taste **INFO**, können Sie sich diese Informationen durchschalten oder anzeigen lassen.

8.1.8 8.1.8 Lautstärkeanpassung (DRC)

Mit dem Menüpunkt **Lautstärkeanpassung** wird die Kompressionsrate, welche Dynamikschwankungen und damit einhergehende Lautstärkevariationen ausgleicht, eingestellt.

- > Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie mit den Pfeiltasten auf/ab den Eintrag **[Lautstärkeanpassung]**.
- > Drücken Sie die Taste **ENTER**.
- > Wählen Sie mit den **Pfeiltasten auf/ab** die Kompressionsrate:

DRC hoch - Hohe Kompression

DRC tief - Niedrige Kompression

DRC aus - Kompression abgeschaltet.

- > Bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken der Taste **ENTER**.

8.1.9 Inaktive Sender löschen

Der Menüpunkt **Inaktive Sender löschen** dient der Entfernung alter und nicht mehr empfangbarer Sender aus der Senderliste.

- > Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie mit den **Pfeiltasten auf/ab** den Eintrag **[Inaktive Sender löschen]**.
- > Drücken Sie die Taste **ENTER**.

Es erfolgt die Abfrage **[Inaktive Sender Ja oder Nein]**, ob die inaktiven Sender gelöscht werden sollen.

- > Wählen Sie mit den **Pfeiltasten auf/ab** den Eintrag **[Ja]** und bestätigen Sie durch Drücken der Taste **ENTER**.

DE
EN

8.2 UKW Radio

Bitte beachten Sie hierzu auch Punkt **Antennenempfang verbessern** in dieser Bedienungsanleitung.

- > Um den **FM** Modus auszuwählen, drücken Sie die Taste **MODE**, bis im Display **[FM Radio]** erscheint.

8.2.1 Frequenz manuell gezielt einstellen

- > Drücken Sie die **Pfeiltasten auf/ab**, um die gewünschte Senderfrequenz einzustellen. Die **Pfeiltaste auf** erhöht die Empfangsfrequenz um 0,05Mhz, die **Pfeiltaste ab** verringert die Empfangsfrequenz um 0,05Mhz.

Auf diese Weise können Sie gezielt eine Frequenz einstellen um den gewünschten Sender zu empfangen. Ist die Frequenz korrekt eingestellt, so wird im Display der eingestellte Sender mit Namen angezeigt, wenn dieser RDS-Informationen sendet.

8.2.2 Automatische Suche nach Sendern

Alternativ zur manuellen Einstellung einer Empfangsfrequenz können Sie auch automatisch nach Sendern suchen lassen. Hierbei greifen die Einstellungen, die Sie im Menü unter **[Suchlauf-Einstellung]** festgelegt haben.

- > Drücken Sie die Taste **SCAN**, um den Suchlauf zu starten. Dieser endet, wenn ein ausreichend starker empfangbarer Sender gefunden wurde.
- > Wiederholen Sie die Prozedur, um einen weiteren Sender zu suchen.

8.2.3 Suchlauf-Einstellung

- > Wählen Sie dazu im Menü den Punkt **[Suchlauf-Einstellung]** aus und drücken Sie die Taste **ENTER**.
- > Wählen Sie nun aus, ob auch schwache Sender **[Alle Sender]** beim Suchlauf erfasst werden sollen oder nur kräftige Sender **[Nur kräftige Sender]** und bestätigen Sie die Auswahl durch drücken der Taste **ENTER**.

8.2.4 Favoriten verwenden

Ihnen stehen 30 Favoritenspeicherplätze zur Verfügung, auf denen Sie beliebige UKW Sender ablegen können, die Sie anschließend einfach und schnell abrufen können.

Gehen Sie zum Speichern eines Sender so vor:

- > Stellen Sie zunächst den gewünschten Sender ein.
- > Halten Sie die Taste **PRESET** ca. 2 Sekunden gedrückt, bis **[Speichern Px]** im Display erscheint.
- > Wählen Sie mit den **Pfeiltasten auf/ab** einen Favoritenspeicherplatz 1...30.
- > Zum Speichern des Senders, drücken Sie die Taste **ENTER**.

Alternativ:

- > Halten Sie eine der **Zifferntasten 0...9** gedrückt (0 = 10).

Zum Aufrufen eines gespeicherten Senders, gehen Sie wie folgt vor:

- > Drücken Sie kurz die Taste **PRESET**.
- > Wählen Sie mit den **Pfeiltasten auf/ab** einen Favoritenspeicherplatz.
- > Zur Wiedergabe des Senders, drücken Sie die Taste **ENTER**.

Alternativ:

- > Drücken Sie kurz eine der **Zifferntasten 0...9**.

DE

EN

8.2.5 Audio-Einstellungen

Je nach Empfangsqualität, können Sender in Stereo oder Mono wiedergegeben werden.

- > Öffnen Sie das Menü und wählen Sie mit den **Pfeiltasten auf/ab** die Funktion **[Audio-Einstellung]**.
- > Bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken der Taste **ENTER**.
- > Wählen Sie mit den **Pfeiltasten auf/ab** die Option **[Stereo möglich]**, wenn die Sender in Stereo-Ton wiedergegeben werden sollen (je nach Empfangsqualität) oder **[nur Mono]**, wenn die Sender nur mit Mono-Ton wiedergegeben werden sollen
- > Bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken der Taste **ENTER**.



Ist die Empfangsqualität zu schwach, wird der Sender immer mit Mono-Ton wiedergegeben.

8.2.6 Stationsinformation

Über RDS werden einige Statusinformationen zum Sender übertragen. Durch mehrmaliges kurzes drücken der Taste **INFO**, können Sie sich diese Informationen durchschalten oder anzeigen lassen.

8.3 AUX Eingang

Sie können den Ton eines externen Gerätes (z.B. Smartphone/Tablet) über die Lautsprecher des Digitalradios wiedergeben.

- > Schließen Sie ein Audiokabel (3,5 mm Klinke) des Audioausgangs Ihres externen Gerätes an den **AUX-IN**-Anschluss auf der Geräterückseite an.
- > Um den AUX-Eingang auszuwählen, drücken Sie die Taste **MODE**, bis im Display **[AUXIN]** erscheint.
- > Um die Lautstärke optimal einzustellen, verwenden Sie sowohl die Lautstärkeregelung am Radio, als auch am angeschlossenen Gerät. Stellen Sie die Lautstärke am angeschlossenen Gerät möglichst hoch ein und regeln Sie die reguläre Lautstärke dann am Transita 320. Ist die Lautstärke am angeschlossenen Gerät zu leise eingestellt, ist am Transita 320 vermutlich ein Rauschen im Ton zu hören.

8.4 Bluetooth

8.4.1 Bluetooth einschalten

- > Drücken Sie die Taste **MODE** auf der Fernbedienung, bis **[Bluetooth]** im Display erscheint.

8.4.2 Bluetooth-Geräte koppeln

Wurde das Transita 320 bereits einmal mit einem anderen Gerät gekoppelt, welches sich in Reichweite befindet, wird die Verbindung automatisch hergestellt.

- > Aktivieren Sie Bluetooth an Ihrem Musik-Player, z. B. einem Smartphone oder Tablet.



Wie Sie Bluetooth an Ihrem Musik-Player aktivieren, entnehmen Sie bitte der entsprechenden Bedienungsanleitung des Gerätes, welches Sie mit dem Transita 320 koppeln möchten. Bitte beachten Sie, dass Sie gleichzeitig immer nur 1 Gerät mit dem Transita 320 verbinden können.

- > Wählen Sie an Ihrem Musik-Player die Liste mit gefundenen Bluetooth-Geräten.
- > Warten Sie, bis im Display des Transita 320 **[BT Verbindung]** blinkt.
- > Suchen Sie in der Liste den Eintrag **Transita 320** und wählen Sie diesen aus. Sollten Sie zur Eingabe einer PIN aufgefordert werden, geben sie „0000“ (4xNull) ein.
- > Ist die Koppelung erfolgreich abgeschlossen, ertönt ein Signalton und **[BT Verbindung]** wird dauerhaft angezeigt.

8.4.3 Musik wiedergeben

- > Wählen Sie im Musikplayer auf Ihrem Smartphone/Tablet einen Musiktitel aus, und geben sie ihn wieder.
- > Der Ton wird nun über das Transita 320 wiedergegeben.



Beachten Sie, die Lautstärke an Ihrem Musik-Player nicht zu leise einzustellen. Achten Sie darauf, die maximale Bluetooth-Reichweite von 10 Metern nicht zu überschreiten, um eine einwandfreie Wiedergabequalität zu gewährleisten.

Beachten Sie, dass jegliche Töne des Smartphone/Tablet bei einer bestehenden Bluetooth-Verbindung auf dem Transita 320 wiedergegeben werden.



Sie können die Wiedergabe entweder an Ihrem externen Musikwiedergabegerät steuern oder aber mit der Fernbedienung des Transita 320 (nicht bei allen Smartphones/Tablets verfügbar):

- ▶ II **Wiedergabe/Pause** - Wiedergabe Pausieren, fortsetzen.
- ▶▶ **Nächster Titel/vorspulen** - Zum nächsten Titel springen
- ◀◀ **Vorheriger Titel/zurückspulen** - Zum anfang des Titel springen oder zum vorherigen Titel springen (2x drücken).

DE

EN

8.5 CD-Player

- > Zum aktivieren des CD-Players drücken Sie die Taste **MODE** auf der Fernbedienung, bis **[CD]** im Display angezeigt wird.

8.5.1 Allgemeine Informationen zu CD's/MP3 CD's

Das Gerät ist für Musik-CDs geeignet, die mit Audio-Daten (CD-DA oder MP3 für CD-R und CDRW) bespielt sind. MP3-Formate müssen mit ISO 9660 Level 1 oder Level 2 erstellt werden.

Multisession-CDs können nicht gelesen werden.

Im MP3-Betrieb sind die Begriffe „Folder“ = Album und „Titel“ ausschlaggebend. „Album“ entspricht dem Ordner am PC, „Titel“ der Datei am PC oder einem CD-DA-Titel. Das Gerät sortiert die Alben bzw. die Titel eines Albums nach Namen in alphabetischer Reihenfolge. Wenn Sie eine andere Reihenfolge bevorzugen sollten, ändern Sie den Namen des Titels bzw. Albums

und stellen Sie eine Nummer vor den Namen. Beim Brennen von CD-R und CD-RW mit Audio-Daten können verschiedene Probleme auftreten, die eine störungsfreie Wiedergabe bisweilen beeinträchtigen. Ursache hierfür sind fehlerhafte Software- und Hardware-Einstellungen oder der verwendete Rohling. Falls solche Fehler auftreten, sollten Sie den Kundendienst Ihres CDBrenner/ Brennersoftware-Herstellers kontaktieren oder entsprechende Informationen – z.B. im Internet – suchen.

- i** Wenn Sie Audio-CDs anfertigen, beachten Sie die gesetzlichen Grundlagen und verstößen Sie nicht gegen die Urheberrechte Dritter.
- i** Halten Sie das CD-Fach immer geschlossen, damit sich kein Staub auf der Laseroptik ansammelt.
- i** Das Gerät kann CDs mit MP3 Daten und normale Audio CDs (CD-DA) abspielen. Keine anderen Erweiterungen, wie z.B. *.doc, *.txt, *.pdf usw. benutzen, wenn Audiodateien zu MP3 gewandelt werden. Nicht abgespielt werden können u.a. Musikdateien mit der Endung *.AAC, *.DLF, *.M3U und *.PLS bzw. *.WMA.
- i** Aufgrund der Vielfalt an unterschiedlicher Encodersoftware kann nicht garantiert werden, dass jede MP3 Datei störungsfrei abgespielt werden kann.
- i** Bei fehlerhaften Titeln/Files wird die Wiedergabe beim nächsten Titel/File fortgesetzt.
- i** Es ist von Vorteil beim Brennen der CD mit niedriger Geschwindigkeit zu brennen und die CD als Single-Session und finalisiert anzulegen.

8.5.2 Welche Discs Sie verwenden können

Der CD-Player ist mit CD-, CD-R/RW- und MP3-CD Medien kompatibel. Sie können alle hier erwähnten Discs (Disc-Größe 12 cm/8 cm CDs, Spielzeit 74 min. bzw. 24 min. max.) mit diesem Gerät ohne Adapter abspielen.

- i** Wenn Sie das Gerät transportieren, entfernen Sie die Disc aus dem Laufwerk. Damit vermeiden Sie Beschädigungen am CD-Player und der Disc.
- i** Die Wiedergabequalität bei MP3-CDs ist von der Einstellung der Bitrate und der verwendeten Brenn-Software abhängig.

8.5.3 CD abspielen

- > Um eine CD einlegen zu können, drücken Sie die Taste **CD-Fach öffnen/schließen** an der Gerätefront. Das CD-Fach öffnet sich nach vorne. Dabei darf es nicht behindert werden.

- i** Bei geöffnetem CD-Fach ist darauf zu achten, dass keine Fremdgegenstände in das Gerät gelangen können. Die Linse des Laserabtasters darf auf keinen Fall berührt werden.
- i** CD-Fach nur bei Stillstand der CD öffnen.
- i** CD mit der bedruckten Seite nach oben vorsichtig einlegen. Vergewissern Sie sich, dass die CD nicht schief sitzt.
- > Schließen Sie das CD-Fach durch erneutes drücken der Taste **CD-Fach öffnen/schließen**. Die CD wird eingelesen.
- i** Versuchen Sie nicht das CD-Fach zu schließen, indem Sie dagegen drücken. Dadurch kann die Mechanik beschädigt werden.

Nach Abschluss des Einlesevorgangs wird der erste Titel gespielt. Die Titelnummer des aktuellen Titels sowie die Spielzeit erscheinen im Display. Bei MP3-CDs erscheint zusätzlich die Albumnummer. Wird die CD falsch eingelegt oder ist die CD fehlerhaft erscheint **[Keine CD]** im Display.

- i** Warten Sie mit der Bedienung, bis der CD Inhalt komplett eingelesen wurde, um sicherzustellen, dass alle benötigten Informationen von der CD gelesen wurden. Besonders bei MP3-CDs kann dieser Vorgang einige Zeit in Anspruch nehmen.
- > Zum Einlegen/Entfernen der CD, diese bitte am Rand anfassen.
- > Durch Drücken der Taste **► II Wiedergabe/Pause** können Sie die Wiedergabe pausieren (im Display blinkt die Spielzeit), bzw. durch erneutes Drücken weiter fortsetzen.
- > Mit der Taste **■ STOP** auf der Fernbedienung stoppen Sie die Wiedergabe. Im Display erscheint die Gesamtzahl der Titel.
- i** Stoppen Sie stets vor der Entnahme der CD die Wiedergabe.

8.5.4 Titel einstellen

- > Mit Hilfe der Tasten **►► Nächster Titel/vorspulen** oder **◄◄ Vorheriger Titel/zurückspulen** auf der Fernbedienung springen Sie zum jeweils nächsten bzw. vorherigen Titel.
- > Mit den **Pfeiltasten auf/ab** können Sie den Ordner/Album wechseln. Ordner bzw. Alben werden im Display mit einem **“F”** gekennzeichnet.

Das Display zeigt die jeweils eingestellte Titel-Nummer.

8.5.5 Schneller Suchlauf

Sie können im laufenden Titel einen schnellen Suchlauf vorwärts oder rückwärts durchführen, um eine bestimmte Stelle zu suchen. Während des Suchlaufs erfolgt keine Wiedergabe.

- > Halten Sie die Tasten **► Nächster Titel/vorspulen** oder **◀ Vorheriger Titel/zurückspulen** auf der Fernbedienung gedrückt, um einen schnellen Vor- bzw.

Rücklauf innerhalb des Titels für die Dauer des Gedrückthaltens durchzuführen.

8.5.6 Wiederhol Funktion

Sie können auswählen, ob Sie einen Titel, den ganzen Ordner/Album (nur bei MP3 CDs) oder alle Stücke der CD wiederholen möchten.

- > Drücken Sie hierzu die Taste **REPEAT** auf Ihrer Fernbedienung wiederholt. Der angewählte Modus wird im Display angezeigt:

Wied Eins - Titel wiederholen

Wied Album - Wiederholung des Ordners/Album

Wied Alle - Komplette CD wird wiederholt.

- > Um die Funktion wieder Auszuschalten, drücken Sie die Taste **REPEAT** wiederholt, bis im Display die normale Wiedergabeansicht erscheint.

8.5.7 Zufällige Wiedergabe

Mit dem Zufallsgenerator können Sie die Titel einer CD in einer beliebig gemischten Reihenfolge abspielen.

- > Drücken Sie bei laufender Wiedergabe die Taste **SHUFFLE** auf der Fernbedienung. **[Zufall]** erscheint im Display.
- > Um die Funktion wieder Auszuschalten, drücken Sie die Taste **SHUFFLE** erneut.

8.5.8 Intro Wiedergabe

Mit der Intro-Wiedergabe werden die Musikstücke für 10 Sekunden wiedergegeben. So kann z. B. schnell ein bestimmtes Musikstück gefunden werden.

- > Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste **INTRO**. Im Display erscheint **[INTRO]** und es werden jetzt alle Musikstücke nacheinander für 10 Sekunden wiedergegeben.
- > Haben Sie das gesuchte Musikstück gefunden, drücken Sie die Taste **INTRO** erneut, um das Musikstück komplett wiederzugeben und die INTRO-Funktion zu deaktivieren.

8.5.9 Programmierungsfunktion

Mit der Programm-Funktion können Sie Titel einer Musik-CD bzw. einer MP3-CD oder USBMedien in einer von Ihnen festgelegten Reihenfolge abspielen.

i Die Programmierung können Sie nur vornehmen, wenn eine Disc im geschlossenen CD-Fach liegt und wenn sich das Gerät im Stopp-Modus befindet.

- > Stoppen Sie ein eventuell laufende Wiedergabe mit der Taste ■ **STOP**.
- > Drücken Sie die Taste **PRESET** auf der Fernbedienung.

Im Display erscheint **[Speicher P-01 und F-001 oder T-01]** für den ersten Programmplatz. (**P** = Programmplatz, **F** = Ordner, **T** = Titel).

i Je nachdem ob Sie eine Musik-Compact Disc oder eine CD mit MP3 Titel programmieren möchten, Wird im Display entweder **T** für die Titelauswahl, oder zuerst **F** für die Ordner/Album-Auswahl angezeigt.

- > Wählen Sie mit den **Pfeiltasten auf/ab** auf der Fernbedienung den ersten zu programmierenden Titel (T-0X) oder den ersten Ordner/Album (F-00x) aus.
- > Programmieren Sie eine MP3 CD, müssen Sie nach der Ornerauswahl erneut die Taste **PRESET** drücken und können anschließend den Titel wählen.
- > Speichern Sie den gewünschten Titel durch drücken der Taste **PRESET**.

Im Display erscheint nun **[PR02]** für den zweiten Programmplatz.

- > Wählen Sie mit den **Pfeiltasten auf/ab** auf der Fernbedienung den zweiten zu programmierenden Titel bzw. Ordner/Album und dann den Titel (bei MP3 CDs) aus. Drücken Sie anschließend wieder die Taste **PRESET** zum speichern.
- > Verfahren Sie so mit allen zu programmierenden Titeln.
- > Zur Wiedergabe der Programmierung, drücken Sie die Taste ▶ II **Wiedergabe/Pause**. Im Display wird eine Programmierter Wiedergabe durch **[MEM DISC]** signalisiert.
- > Um wieder zur normalen Reihenfolge zurück zu gelangen, drücken Sie 2 x die Taste ■ **STOP** oder öffnen Sie das CD-Fach, oder schalten Sie das Radio aus. Die Programmierung geht dadurch verloren und muss erneut ausgeführt werden.

8.6 USB-Medien wiedergeben

Sie haben die Möglichkeit Audiodateien, die sich auf einem USB-Datenträger befinden, über das Transita 320 abzuspielen.

i Zur Wiedergabe von einem USB-Datenträger, muss dieser an den USB-Anschluss der Geräterückseite, angeschlossen sein.

i Das Gerät unterstützt nicht den Anschluss von USB-Medien (Hubs ...) über USBVerlängerungskabel.

-  Nicht zu direktem Anschluss an PCs geeignet!
-  Das Gerät unterstützt USB-Medien bis 32GB. Die maximale Ordnerzahl ist auf 99 begrenzt, die Titel auf 999. Pro Ordner können 128 Titel hinterlegt werden.
-  Es werden Geräte der USB Version 1.1 und 2.0 unterstützt. Aufgrund der Vielzahl verschiedener Modelle an USB-Medien kann nicht garantiert werden, dass jedes Modell unterstützt wird.
-  Lesen Sie vor der Verwendung des USB-Anschlusses die Anleitung des USBGeräteherstellers. Der Anschluss bietet 5 V bei 500mA. Angeschlossene Geräte werden bei bestehender Netzverbindung aufgeladen.

> Wählen Sie den USB-Wiedergabemodus durch mehrmaliges drücken der Taste **MODE**, bis **USB** im Display erscheint.

-  Die Anzeige der Kategorisierung/Ordner ist abhängig von der Struktur auf Ihrem USBMedium. Achten Sie daher auf die Angaben im Display.
-  Die MP3-Dateien werden eingelesen und im Display in Form von Gesamtanzahl der Titel und Alben angezeigt. Warten Sie mit der Bedienung, bis der Inhalt komplett eingelesen wurde, um sicherzustellen, dass alle benötigten Informationen vom Speichermedium gelesen wurden. Wenn kein Speichermedium angeschlossen ist oder nicht gelesen werden kann, erscheint die Anzeige **[Kein USB]** im Display

Die Bedienung im USB-Wiedergabemodus funktioniert analog zur Bedienung im CD-Betrieb, der unter Punkt 8.5 beschrieben ist.

-  Entfernen Sie den USB-Massenspeicher nicht während einer Wiedergabe. Dies kann die Audiodateien auf dem USB-Massenspeicher zerstören.
-  Wird die USB-Buchse nicht benutzt, kann an ihr ein externes Gerät, z. B. ein Smartphone mit maximal 5V, 1A Ladestrom aufgeladen werden.

9 Erweiterte Funktionen

Einige Systemeinstellung sind nur in bestimmten Wiedergabemodi verfügbar.

Um die hier aufgeführten erweiterten Funktionen aufrufen zu können, muss sich das Gerät in den Modis DAB oder FM befinden.

9.1 Werkseinstellung

Zum Aufrufen der Werkseinstellung, gehen Sie wie folgt vor.

Achtung: Hierbei gehen alle gespeicherten Sender und Einstellungen verloren!

- > Öffnen Sie zuerst das CD-Fach.
- > Drücken und halten Sie die Tasten **INFO/MENU** und **STOP/ENTER** an der Gerätefront gleichzeitig gedrückt, bis **[Neustart]** im Display erscheint. Anschließend führt das Radio einen neuen Sendersuchlauf im DAB-Modus durch.

9.2 SW-Version

Unter **Menü > [SW-Version]** wird Ihnen die aktuell installierte Software-Version angezeigt.

9.3 Sprache

Unter **Menü > [Sprache]** können Sie mit den **Pfeiltasten auf/ab** eine der zur Verfügung stehenden Sprachen wählen. Bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste **ENTER**.

DE
EN

9.4 Uhrzeit

Die Uhrzeit wird normalerweise automatisch in den Modi DAB oder FM eingelesen bzw. aktualisiert. Wenn keine Uhrzeit angezeigt wird, warten Sie einen Moment bei der Wiedergabe eines DAB oder UKW Senders. Möchten Sie die Uhrzeit manuell justieren, schalten Sie das Radio zuerst in den Standby-Modus. Drücken Sie nun die Taste **CLOCK** auf der Fernbedienung. Jetzt können Sie die Uhrzeit mit den **Pfeiltasten auf/ab** eingeben. Drücken Sie nach jeder Eingabe die Taste **CLOCK** erneut, um die Eingabe zu speichern.

 Die Uhrzeit wird automatisch aktualisiert und überschrieben, wenn ein DAB oder FMSender mit Uhrzeitsynchronisation gewählt wurde.

9.5 Equalizer

Den Equalizer können Sie mit der Taste **EQ** auswählen. Drücken Sie die Taste **EQ** mehrmals, um alle zur Verfügung stehenden Equalizer-Voreinstellungen durchzuschalten.

9.6 Sleep-Timer

Mit Hilfe des Slepp-Timers ist es möglich, das Radio nach der eingestellten Zeit automatisch in den Standby-Modus schalten zu lassen.

- > Drücken Sie mehrmals die Taste **Sleep**, um den Sleeptimer zu aktivieren. Drücken Sie zum starten des Timers die Taste **ENTER**.

 Erfolgt z.B. im CD-Betrieb für mindestens 15 Minuten keine Wiedergabe und keine Interaktion mit dem Gerät, schaltet das Radio Grundsätzlich in den Standby-Modus.

9.7 Weck-Funktion

Es steht Ihnen ein Wecker-Speicher zur Verfügung. Um den Wecker zu konfigurieren, gehen Sie wie folgt vor.

 Werte ändern Sie mit den **Pfeiltasten auf/ab**. Bestätigen Sie jede Eingabe mit der Taste **TIMER**.

- > Halten Sie die Taste **TIMER** gedrückt. Es erscheint **[Einschalten]** und die Stunden blitzen.
- > Wählen Sie mit den **Pfeiltasten auf/ab** die Stunden, zu der der Wecker starten soll. Drücken Sie anschließend die Taste **TIMER** um zur Minuten-Einstellung zu gelangen.
- > Wählen Sie die Minuten mit den **Pfeiltasten auf/ab** und drücken Sie anschließend zum übernehmen die Taste **TIMER**. Sie gelangen nun zur Ausschalten-Zeit, die Sie wir zuvor beschrieben eingeben.
- > Nach der Ausschalt-Zeit, können Sie die Quelle angeben, mit der Sie geweckt werden möchten (DAB, FM, USB oder CD). Wählen Sie mit den **Pfeiltasten auf/ab** eine Quelle und übernehmen Sie die Einstellung mit der Taste **TIMER**.
- > Nun können Sie die Lautstärke justieren, mit der Sie geweckt werden möchten. Wählen Sie die Lautstärke mit den **Pfeiltasten auf/ab** und drücken Sie zum Übernehmen die Taste **TIMER**.
- > Haben Sie als Quelle DAB oder FM gewählt, können Sie zuletzt den Sender wählen, mit dem Sie geweckt werden möchten. Nach erneutem drücken der Taste **TIMER** ist der Wecker gespeichert. Im Display erscheint ein Uhren-Symbol.

 Alle Eingaben müssen innerhalb von 10 Sekunden erfolgen. Ansonsten muss die Wecker-Konfiguration erneut gestartet werden.

 Einen gespeicherten Wecker können Sie durch kurzes Drücken der Taste **TIMER** ein oder ausschalten.

10 Gerät reinigen

Stromschlag!

Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, dürfen Sie das Gerät nicht mit einem nassen Tuch oder unter fließendem Wasser reinigen. Vor dem Reinigen Netzteil ziehen.

ACHTUNG!

Sie dürfen keine Scheuerschwämme, Scheuerpulver und Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin verwenden.

- > Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen, mit Wasser angefeuchteten Tuch.

11 Fehlersuchhilfen

11.1 Probleme mit dem Radio

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Es wird kein Radiosender empfangen.	Das Gerät befindet sich nicht im Radio-Modus. Taste MODE drücken.
Es wird kein DAB-Signal empfangen.	Überprüfen Sie, ob in der Region DAB Empfang möglich ist. Richten Sie die Antenne neu aus. Probieren Sie, andere Sender zu empfangen.
Der Ton ist schwach oder von schlechter Qualität.	Andere Geräte, z. B. Fernseher stören den Empfang. Stellen Sie das Gerät weiter entfernt von diesen Geräten auf. Die Antenne ist nicht ausgezogen oder ausgerichtet. Ziehen Sie die Antenne aus. Drehen Sie die Antenne, um den Empfang zu verbessern.

11.2 Probleme mit dem Gerät

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Gerät lässt sich nicht einschalten.	Verbinden Sie das Gerät mit dem Stromnetz.
Es ist kein Ton zu hören.	Erhöhen Sie die Lautstärke. Ggf. ist die falsche Quelle gewählt worden.
Es ist ein Störgeräusch zu hören.	In der Nähe des Gerätes sendet ein Mobiltelefon oder ein anderes Gerät störende Radiowellen aus. Entfernen Sie das Mobiltelefon oder das Gerät aus der Umgebung des Gerätes.
Es treten andere Bedienungsstörungen, laute Geräusche oder eine gestörte Display-Anzeige auf.	Elektronische Bauteile des Gerätes sind gestört. Ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät ca. 10 Sek. von der Stromquelle getrennt. Schließen Sie das Gerät erneut an.
Das Display schaltet sich nicht ein.	Gerät ausschalten. Netzstecker ziehen, wieder einstecken, Gerät einschalten.
CD-Wiedergabe gestört oder CD wird nicht erkannt	CD verschmutzt. Reinigen Sie die CD.
USB-Stick wird nicht erkannt.	Formatieren Sie den Stick im FAT32 format. Benutzen Sie ggf. einen anderen Stick.

12 Technische Daten

Abmessungen Gerät (B x H x T):	351mm x 120mm x 230 mm
Spannungsversorgung:	100-240V AC, 50Hz
Stromverbrauch	Betrieb: max. 32W Standby: <1W
Ausgangsleistung:	2 X 5W RMS
Empfang	DAB/DAB+/UKW mit RDS, Bluetooth
Empfangsfrequenzen: UKW, DAB	UKW 87,5–108 MHz DAB Band III 174–239 MHz
Antenne:	DAB/UKW-Teleskopantenne
Stationsspeicher	30
Audio Eingang /Ausgang	AUX: 3,5 mm Klinke, max. 500mV Kopfhörer: 3,5 mm Klinke, 47KOhm
CD-Player	CD-DA, CD-ROM, CD-R, CD-RW ISO 9660, UDF
MP3-Decoder	MPEG3, 8-320kbps konstant u. variable Bitrate. Maximale Ordner USB: 99 Maximale Ordner CD: 99 Maximale Dateien USB: 999 Maximale Dateien CD: 511 Maximal 128 Dateien pro Ordner
WMA-Decoder	Windows media audio 9, 32- 192kbps Maximale Ordner USB: 99 Maximale Ordner CD: 99 Maximale Dateien USB: 999 Maximale Dateien CD: 511 Maximal 128 Dateien pro Ordner
Umgebungsbedingungen	Temperatur: 5°C - 35°C Luftfeuchtigkeit: 5% - 90%

DE
EN

Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten.
Die Abmessungen sind ungefähre Werte.

13 Hinweise

Dieses Produkt ist qualitätsgeprüft und mit der gesetzlichen Gewährleistungszeit von 24 Monaten ab Kaufdatum versehen. Bitte bewahren Sie den Rechnungsbeleg als Kaufnachweis auf. Bei Gewährleistungsansprüchen wenden Sie sich bitte an den Händler des Produktes.

Ihr Gerät trägt das CE-Zeichen und erfüllt alle erforderlichen EU-Normen.

Änderungen und Druckfehler vorbehalten. Stand 03/19

Abschrift und Vervielfältigung nur mit Genehmigung des Herausgebers.

TechniSat und Transita 320 sind eingetragene Warenzeichen der

TechniSat Digital GmbH

TechniPark

Julius-Saxler-Straße 3

D-54550 Daun/Eifel

www.technisat.de

NORDMENDE ist eine Marke der Technicolor oder verbundener Unternehmen, die unter Lizenz der TechniSat Digital GmbH verwendet wird.

Für Fragen und Informationen oder wenn es mit diesem Gerät zu einem Problem kommt, ist

unsere Technische Hotline:

Mo. - Fr. 8:00 - 20:00 unter Tel.:

06592/712 1500 erreichbar.

Für eine eventuell erforderliche Einsendung des Gerätes verwenden Sie bitte ausschließlich

folgende Anschrift:

TechniSat Digital GmbH

Service-Center

Nordstr. 4a

39418 Staßfurt

14 Notizen

DE

EN

CE

NORDMENDE



DIGITAL RADIO

INSTRUCTION MANUAL

Transita 320

NORDMENDE

1 Preface

Dear Customer,

Congratulations on choosing the NORDMENDE Transita 320.

This instruction manual is designed to help you to familiarize yourself with the extensive functions of your new digital radio and make best use of it.

We have kept the operating instructions as brief as possible and have used terminology that everybody can understand. The range of functions on your device can constantly be expanded by means of software updates. As a result, some operations or functions may be added that are not explained in this manual, or the operation of already existing functions may change. For this reason you should visit the TechniSat homepage from time to time to download the current instruction manual. No claims can be derived from differing statements, illustrations, menus, entries or descriptions.

We hope you enjoy using your NORDMENDE Transita 320!

1.1 Intended use

The device is designed to receive FM / DAB / DAB+ radio broadcasts and can play music from CD, mp3 and Bluetooth. The device is designed for private use and is not suitable for commercial use.

1.2 Target group for this instruction manual

The instruction manual is intended for anyone who is

- installing,
- operating,
- cleaning or
- disposing of the device.

1.3 Formatting features of this instruction manual

Different elements in this user manual are indicated by defined formatting. You can then easily distinguish between

- normal text,
- lists, and
- > process steps.

Buttons to be pressed and display texts are displayed in **bold**.



Operation of the device is described in this manual using the buttons on the remote control.

1.4 Regulations

TechniSat hereby declares that the radio system model NORDMENDE Transita 320 complies with Directive 2014/53/EU. The complete text of the EU Declaration of Conformity is available at the following web address:

<http://konf.tsat.de/?ID=11971>

DE

EN

2 Contents

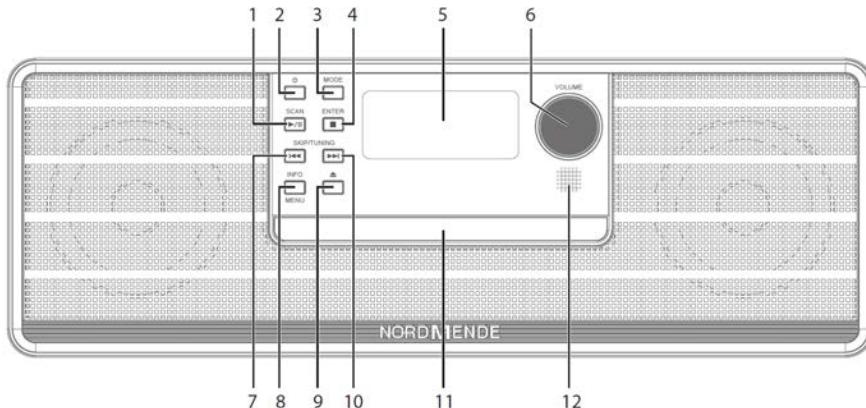
1	Preface	42
1.1	Intended use	42
1.2	Target group for this instruction manual	42
1.3	Formatting features of this instruction manual	43
1.4	Regulations	43
2	Contents	44
3	Illustrations	47
3.1	Front	47
3.2	Rear	48
3.3	Remote control	49
4	Device safety	50
4.1	Setting up the device	51
4.2	Disposal instructions	52
4.3	Device disposal	53
5	Description of the device	55
5.1	Scope of delivery	55
5.2	Features of the radio	55
5.3	Connecting to the mains	55
6	Preparing the device for use	56
6.1	Improving the antenna reception	56
6.2	Inserting the batteries	56
7	Basic operation	57
7.1	Switching the radio on/off	57
7.2	Menu navigation	57
7.3	Adjusting the volume	57

8	Play modes	58
8.1	DAB / DAB+ radio	58
8.1.1	What is DAB?	58
8.1.2	DAB/DAB+	59
8.1.3	Station search (auto)	59
8.1.4	Check signal strength / manual station search	59
8.1.5	Play a station	60
8.1.6	Play from favourites	60
8.1.7	Station information	60
8.1.8	Volume adjustment (DRC)	61
8.1.9	Deleting inactive stations	61
8.2	FM radio	62
8.2.1	Setting the frequency manually	62
8.2.2	Search for stations automatically	62
8.2.3	Scan setting	62
8.2.4	Play from favourites	63
8.2.5	Audio settings	63
8.2.6	Station information	64
8.3	AUX input	64
8.4	Bluetooth	64
8.4.1	Activating Bluetooth	64
8.4.2	Pairing a Bluetooth device	64
8.5	CD player	65
8.5.1	General information on CDs / mp3 CDs	65
8.5.2	The discs you can use	66
8.5.3	Playing CDs	66
8.5.4	Selecting the track	67
8.5.5	Quick search	68
8.5.6	Repeat function	68
8.5.7	Random playback	68
8.5.8	Play intro	68

8.5.9	Programming function	68
8.6	Playing USB media.....	69
9	Other functions.....	71
9.1	Factory settings.....	71
9.2	Software version.....	71
9.3	Language	71
9.4	Time	71
9.5	Equalizer.....	71
9.5	Sleep timer	72
9.6	Alarm.....	72
10	Cleaning	73
11	Troubleshooting	73
11.1	Problems with the radio.....	73
11.2	Problems with the device	74
12	Technical data	75
13	Notices	76
14	Notes	77

3 Illustrations

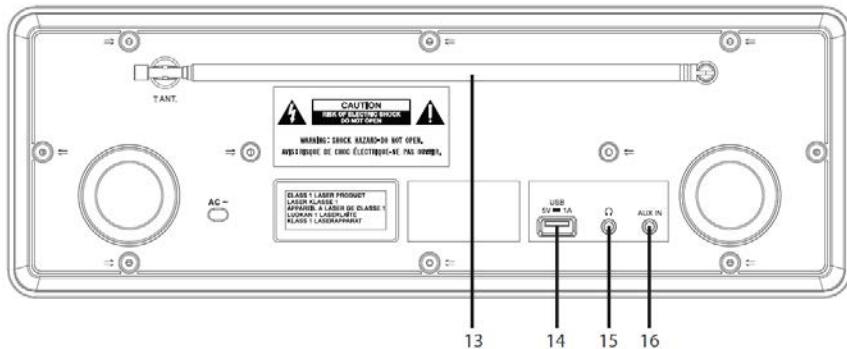
3.1 Front



DE
EN

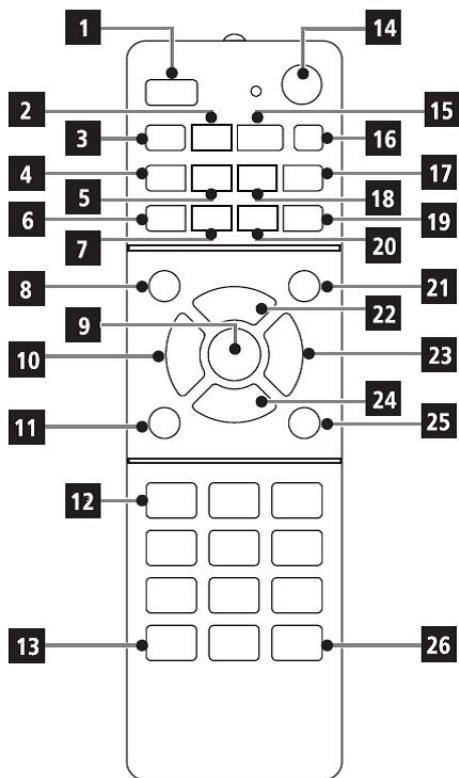
- 1 Play/Pause/SCAN
- 2 On/Standby button
- 3 MODE (source selection)
- 4 Stop/ENTER
- 5 Display
- 6 Volume up/down
- 7 Previous track/Rewind/Previous menu entry/Station search
- 8 INFO/MENU (to enter the menu, press and hold)
- 9 Open/close CD compartment
- 10 Next track/Fast forward/Next menu entry/Station search
- 11 CD compartment
- 12 Infrared sensor

3.2 Rear



- 13 Telescopic antenna
- 14 USB port
- 15 Headphone connection
- 16 AUX IN

3.3 Remote control



- 1 Open/close CD compartment
- 2 Playback/pause
- 3 Previous track/Rewind
- 4 REPEAT
- 5 SHUFFLE
- 6 Mono/Stereo
- 7 Activate/deactivate/set timer
- 8 MODE (change source)
- 9 ENTER (confirm selection)
- 10 Volume down
- 11 INFO
- 12 Numeric keypad keys
- 13 Mute
- 14 On/standby
- 15 Next track/Fast forward
- 16 Stop
- 17 Sleep timer
- 18 INTRO
- 19 EQ settings
- 20 SCAN
- 21 CLOCK
- 22 Arrow up key
- 23 Volume up
- 24 Arrow down key
- 25 MENU
- 26 PRESET (favourites memory slots)

DE
EN

4 Device safety

Please read all the safety information carefully and keep it for future reference. Always follow all warnings and instructions in this instruction and on the back of the device.



Safety instructions

Use caution when handling the power adapter!

- The device must only be connected to a mains voltage of 100-240V-, 50Hz. Never try to operate the device with another voltage.
- The mains cable must not be connected until installation has been completed according to regulations.
- Do not operate the radio if the radio's power cord is defective or if the radio is damaged in any other way.
- When removing the mains cable from the power outlet, pull on the plug, not the cable.
- Do not leave the radio in the rain or other humid environment to avoid risk of fire and risk of electric shock.
- Do not put the device into operation in the vicinity of baths, swimming pools or splashing water.
- Do not place containers with liquid, such as flower vases, on top of the radio. These could fall over and the leaking fluid can lead to considerable damage or the risk of an electric shock.
- If foreign objects or liquid get into the radio, immediately unplug the power adapter from the mains socket. Have the radio checked by a qualified technician before using it again. There is a risk of electric shock.
- Do not open the casing. There is a risk of electric shock.
- Never try to repair faulty device yourself. Always contact one of our customer service locations.
- Never open the device - this should only be done by a specialist.

- Foreign bodies, e.g. nails, coins, etc. must not be allowed to fall inside the device.
- Do not bring metallic objects or fingers into contact with the connection points on the rear of the radio. This could lead to short-circuits.
- Do not place any open flames on the device, such as burning candles.
- Never allow children to use the device unsupervised.
- Always leave maintenance work to qualified personnel. Otherwise, you endanger yourself and others.
- Even when switched off and on standby, the device is still connected to the mains power supply. Unplug the adapter if you are not going to use the radio for some time. Only pull on the plug.
- Do not listen to the radio at high volume with headphones. Doing so can cause permanent hearing impairment.

4.1 Setting up the device

- Place the device on a firm, secure and horizontal base. Make sure the area is well ventilated.
- Do not place the radio on soft surfaces such as carpets and blankets, or near to curtains and wall hangings.
These could obstruct the ventilation openings.
The necessary flow of air could be interrupted as a result.
This could potentially lead to fire in the device.
- Do not cover the radio with curtains, blankets or newspapers.
- Do not place the device near to sources of heat, such as radiators.
Avoid direct sunlight and very dusty environments.
- Do not select a location for the device with high air humidity, e.g. a kitchen or sauna, as the precipitation of condensation water could damage the device. The device is intended for use in a dry environment and in a moderate climate and must not be exposed to dripping or splashing water.
- You may only operate the device in an upright position.
- Do not place any heavy objects on the device.

DE
EN

- If you move the device from a cold environment to a hot environment, moisture could accumulate inside the device. In this case, wait for around an hour before using the radio.
- Lay the mains cable in such a way that nobody can trip over it.
- The power outlet should be as close to the device as possible.
- Insert the plug fully into the socket to ensure connection to the mains.
- Use a suitable, easy-to-access mains connection and avoid using multiple socket strips.
- Do not handle the mains adapter or power cord with wet hands, as there is a risk of electric shock!
- In the case of malfunctions or detecting smoke or odour from the housing, remove the plug from the power outlet immediately.
- Remove the plug before a storm starts.
- Remove the plug if the device is not going to be used for a prolonged period, e.g. before going away on a long trip.
- Excessive volume can damage your hearing.
- Do not set up the device in the vicinity of equipment which emits intense magnetic fields (e.g. motors, speakers, transformers).



4.2 Disposal instructions

Risk of suffocation!

Keep packaging and parts thereof away from children.

Risk of suffocation by films and other packaging materials.

4.3 Device disposal

The device packaging consists exclusively of recyclable materials. Please sort the components appropriately, and dispose of them in line with your local waste disposal regulations.



Old devices constitute valuable waste. Valuable raw materials can be recovered by environmentally-friendly disposal. Consult your town or local authority as to the possibilities for environmentally-friendly and proper disposal of the device.



At the end of its service life, this device must not be disposed of with your regular household waste. It must be taken to a recycling collection point for electrical and electronic equipment. The symbol on the product, the instruction manual or the packaging indicates this. The materials are recyclable according to their labelling. An important contribution is made to protecting our environment by recycling, recovery of materials and other kinds of recycling of old devices.

DE
EN

Batteries/rechargeable batteries may contain poisonous substances which cause harm to health and the environment. Batteries/rechargeable batteries are subject to European Directive 2006/66/EC. They must not be disposed of with normal household waste.

Disposal of packaging:

Your new device was protected by packaging on its way to you. All materials used are environmentally friendly and recyclable. Please collaborate and dispose of the packaging in an environmentally-friendly way. Ask for information from your dealer regarding current disposal means or your local disposal facility.

- ⚠ Risk of suffocation! Keep packaging and parts thereof away from children.
Risk of suffocation by films and other packaging materials.

Device disposal:

Old devices constitute valuable waste. Valuable raw materials can be recovered by environmentally-friendly disposal. Consult your town or local authority as to the possibilities for environmentally-friendly and proper disposal of the device. Prior to disposal of the device, remove the batteries/rechargeable batteries contained therein.

-  This device is identified in accordance with the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive 2012/19/EU.



- ⚠ At the end of its service life, this device must not be disposed of with your regular household waste. It must be taken to a recycling collection point for electrical and electronic equipment. The symbol on the product, the instruction manual or the packaging indicates this. The materials are recyclable according to their labelling. An important contribution is made to protecting our environment by recycling, recovery of materials and other kinds of recycling of old devices.
- ⚠ Important information for the disposal of batteries/rechargeable batteries: batteries/rechargeable batteries may contain poisonous substances that harm the environment. Therefore you must always comply with applicable statutory provisions when you dispose of batteries/rechargeable batteries. Never dispose of batteries in normal household waste. Used batteries/rechargeable batteries can be disposed of at your specialist retailer or at special disposal sites free of charge.

5 Description of the device

5.1 Scope of delivery

Please ensure that all the following accessories are present:

- Transita 320,
- remote control + battery (AAA, 1.5V),
- instruction manual.

5.2 Features of the radio

- This digital DAB+ radio uses a new digital format that delivers crystal-clear sound in CD quality.
- The radio can receive the following frequencies: FM 87.5-108 MHz (analog) and DAB / DAB+ 174-240 MHz (digital).
- You can save 30 stations as favourites in each different mode (DAB and FM).
- Music playback via Bluetooth with a paired smartphone or tablet.
- External source via AUX IN
- CD player for audio and mp3 CDs as well as mp3 playback via a USB storage device.

5.3 Connecting to the mains

⚠ Do not connect the device to the mains until you have followed all the steps listed in **section 6**.

> Plug the power cord into a wall outlet (100-240V ~, 50Hz).

> Ensure that the operating voltage of the power adapter matches the mains voltage before you insert it into the wall socket.

DE
EN

6 Preparing the device for use

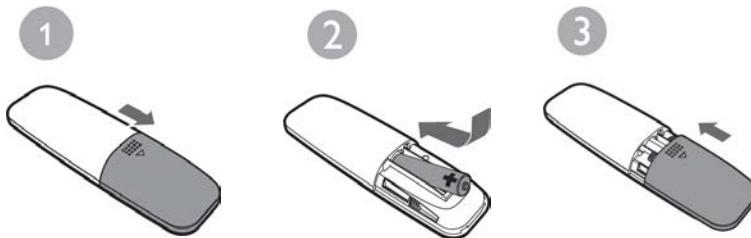
6.1 Improving the antenna reception

The number and quality of the stations to be received depends on the reception conditions in the installation location. Excellent reception can be achieved with the DAB / FM aerial antenna. The aerial antenna must be extended to full length and positioned for best reception.

- > Pull out the telescopic antenna.
- i** Exact alignment of the telescopic antenna is often important, in particular on the outskirts of the DAB+ reception area. You can quickly find the location of the nearest transmission tower on the Internet by visiting www.dabplus.de.
- i** Start the first scan at a window in the direction of the transmission mast if possible.
- i** If the weather conditions are poor, DAB+ reception may be limited.
- i** Do not touch the telescopic antenna during station playback. This could compromise the reception and lead to sound dropouts.

6.2 Inserting the batteries

- > Open the battery compartment of the remote control by pushing the lid in the direction of the printed arrow (1).
- > Insert a battery (AAA, 1.5V) into the battery compartment. Pay attention to the correct polarity (2).
- > Close the battery compartment (3).



Remove the battery if you are not going to use the remote for a long time to prevent it from leaking. Replace an empty battery in good time.

Observe the disposal instructions and safety instructions in this instruction manual for handling batteries.

7 Basic operation

7.1 Switching the radio on/off

To turn on your Transita 320, press the **On / Standby button**.

The radio is now in the last selected operating mode.

To turn it off, press the **On / Standby button again**. The time appears on the display.



If you are switching on the Transita 320 for the first time, a complete station scan is started via DAB+ and then the first station in the list is played.

7.2 Menu navigation

In order to make advanced settings, or to modify existing ones, it is usually necessary to do this via the menu. However, some settings can also be accessed directly via the remote control.

To enter the menu, briefly press and hold the **MENU** button on the unit or press the **MENU** button on the remote control. To navigate through the menu, press the **SKIP/TUNING** button on the unit or the **up / down arrow** button on the remote control. To activate / save a function or option, press the **ENTER** button. To go back one step, press the **MENU button again**.

Please note that not all options are available in all modes.

To exit the menu without selection, wait a moment or press the **MENU** button repeatedly.



The following operations in the manual are explained using the buttons on the remote control.

DE
EN

7.3 Adjusting the volume

- > To change the volume, turn the **volume knob**. Turn it to the right to increase the volume and to the left to decrease the volume.
- > Alternatively, press the **volume +/-** buttons on the remote control.
- > Press the **MUTE** button to mute the sound. Press the button again to restore the sound.

8 Play modes

Your device has different possible sources for playback. These are described below.

- > To switch between playback sources, press the **MODE** button repeatedly.

CD - CD player

DAB radio - digital radio

FM radio - analog radio via FM

USB - music playback via a connected USB storage device

AUX - analog audio input

Bluetooth - music playback from a paired device

8.1 DAB / DAB+ radio

8.1.1 What is DAB?

DAB is a new digital format that delivers crystal-clear sound in CD quality. So even if you're in the car or on the train, you can still enjoy good, noiseless reception. DAB broadcast uses a high-speed datastream in the radio channel. Contrary to conventional analog radio transmitters, in the case of DAB, multiple stations are transmitted on one and the same frequency. This is referred to as an ensemble or multiplex. An ensemble is comprised of the radio station as well as several service components or data services which are broadcast individually by the radio stations.

For further information, go to www.dabplus.de or www.dabplus.ch.

Data compression

By doing so, digital radio takes advantage of the properties of human hearing. The human ear does not perceive sounds which are found under a specific minimum volume. Data which are found under the so-called audibility threshold can, therefore, be filtered out. This is possible because, in a digital data stream, the relevant relative volume for other units is saved for every unit of information. Moreover, in an audio signal, the quieter parts are superimposed by louder ones at a specific limit value. All the sound information below the threshold of hearing in a piece of music can be filtered out of the signal to be broadcast. This reduces the size of the datastream to be broadcast without a perceptible difference in sound for the listener (MUSICAM procedure)

Audio stream

With digital radio, audio streams are continuous data streams which contain the MPEG 1 audio layer 2 frames and thereby represent acoustic information. This enables standard radio channels to be broadcast and listened to on the receiver side. Digital radio uses the MUSICAM format with two MPEG-compliant PADs for additional information. These are also known as PAD data services. Digital radio provides you with not only radio in excellent sound quality but also additional information. The information may be about the current programme (e.g. title and artist) or something else (e.g. news, weather, traffic and tips). To do so, please refer to Section Improving antenna reception in this instruction manual.

8.1.2 DAB/DAB+

- > To start DAB+ playback, press the **MODE** button until **[DAB Radio]** appears on the display.

8.1.3 Station search (auto)

- > To restart scanning, open the menu by pressing the **MENU** button.
- > Now use the **up/down arrow keys** to select the **[Full Scan]** menu item and confirm the selection by pressing the **ENTER button**.

Alternatively:

- > Press the **SCAN button**.

Then scanning starts over all transponders. The scan progress is shown on the display.

DE
EN

8.1.4 Check signal strength / manual station search

- > To check the signal strength of a station, press the **MENU button**.
- > Now use the **up/down arrow keys** to select the menu item **[Manual setting]** and confirm the selection by pressing the **ENTER button**.
- > Now select a receiving transponder with the **up/down arrow keys** and press the **ENTER button**. The signal strength is shown on the display. If stations are available there that are not yet stored in the station list, they are now saved. You can exit by repeatedly pressing the **MENU button**.

8.1.5 Play a station

- > To select a station from the station list, use the **up/down arrow keys**. This allows you to search through all stored stations. When you have found your desired station, press the **ENTER** button to play the station.

8.1.6 Play from favourites

There are 30 favourite memory slots available to store any DAB station so that you can access it quickly and easily.

To save a station:

- > First, select the station you want to save.
- > Hold down the **PRESET** button for approx. 2 seconds until **[Save Px]** appears on the display.
- > Use the **up/down arrow keys** to select a favourite memory slot from 1 - 30.
- > To save the station, press the **ENTER button**.

Alternatively:

- > Hold down one of the **number keys 0 - 9** (0 = 10).

To access a saved station:

- > Briefly press the **PRESET button**.
- > Use the **up/down arrow keys** to select the respective favourite memory slot.
- > To play the station, press the **ENTER button**.

Alternatively:

- > Briefly press one of the **number keys 0 - 9**.

8.1.7 Station information

Some status information about the station is transmitted via DAB. By pressing the **INFO** button several times, you can switch through or display this information.

8.1.8 8.1.8 Volume adjustment (DRC)

The **Volume Adjustment** menu item is used to set the compression rate, which compensates for dynamic fluctuations and the associated volume variations.

- > Hold down the **MENU** button and use the up/down arrow keys to select the **[Volume Adjustment]** item.
- > Press the **ENTER button**.
- > Use the **up/down arrow keys** to select the compression rate.

DRC high - High compression

DRC low - Low compression

DRC off - Compression switched off.

- > Confirm your selection by pressing the **ENTER button**.

8.1.9 Deleting inactive stations

The menu item **Delete Inactive Stations** is for removing old stations and those no longer being received from the station list.

- > Hold down the **MENU** button and use the **up/down arrow keys** to select **[Delete Inactive Station]**.
- > Press the **ENTER button**.

The query **[Inactive stations Yes or No]** asks whether the inactive stations should be deleted.

- > Use the **up/down arrow keys** to select **[Yes]** and confirm by pressing the **ENTER button**.

DE
EN

8.2 FM radio

Please also refer to the item **Improve antenna reception** in this instruction manual.

- > To select **FM** mode, press the **MODE** button until **[FM Radio]** appears on the display.

8.2.1 Setting the frequency manually

- > Press the **up/down arrow keys** to set the desired station frequency.

The **up arrow key** increases the frequency by 0.05Mhz, the **down arrow key** decreases the frequency by 0.05Mhz.

In this way you can set a specific frequency to receive the desired station. If the frequency is set correctly, the preset station will be indicated by name, if this RDS information is transmitted.

8.2.2 Search for stations automatically

As an alternative to manually setting a receiver frequency, you can also automatically search for stations. Here the settings you have made in the menu under **[Scan Settings]** are applied.

- > Press the **SCAN** button to start the station scan. The scan ends when a sufficiently strong station has been found.
- > Repeat the procedure to search for another station.

8.2.3 Scan setting

- > In the menu, select **[Scan Settings]** and press the **ENTER button**.
- > Now select whether weak stations **[All stations]** are to be detected during the scan or only strong stations **[Only strong stations]** and confirm your selection by pressing the **ENTER button**.

8.2.4 Play from favourites

There are 30 favourite memory slots available to store any FM station so that you can access it quickly and easily.

To save a station:

- > First, select the station you want to save.
- > Hold down the **PRESET** button for approx. 2 seconds until **[Save Px]** appears on the display.
- > Use the **up/down arrow keys** to select a favourite memory slot from 1 - 30.
- > To save the station, press the **ENTER button**.

Alternatively:

- > Hold down one of the **number keys 0 - 9** (0 = 10).

To access a saved station:

- > Briefly press the **PRESET button**.
- > Use the **up/down arrow keys** to select the respective favourite memory slot.
- > To play the station, press the **ENTER button**.

Alternatively:

- > Briefly press one of the **number keys 0 - 9**.

DE
EN

8.2.5 Audio settings

Depending on the signal quality, stations can be played in stereo or mono.

- > Open the menu and use the **up/down arrow keys** to select **[Audio Settings]**.
- > Confirm your selection by pressing the **ENTER button**.
- > Use the **up/down arrow keys** to select **[Stereo optional]** if you want the stations to be played back in stereo (depending on the signal quality) or **[Mono only]** if the stations are to be played back in mono only.
- > Confirm your selection by pressing the **ENTER button**.



If the reception quality is too weak, the station is always played in mono mode.

8.2.6 Station information

Some status information about the station is transmitted via RDS. By pressing the **INFO** button several times, you can switch through or display this information.

8.3 AUX input

You can connect an external device (such as a smartphone/tablet) in order to play it from the digital radio's speakers.

- > Connect an audio cable (3.5 mm jack) from the audio output of your external device to the **AUX IN** jack on the back of the radio.
- > To select AUX IN, press the **MODE** button until **[AUX IN]** appears on the display.
- > For optimum volume setting, use the volume control on the radio, as well as the one on the connected device. Set the volume on the connected device as high as possible and then regulate the volume on the Transita 320. If the volume on the connected device is set too low, you will probably hear interference in the sound.

8.4 Bluetooth

8.4.1 Activating Bluetooth

- > Press the **MODE** button on the remote control until **[Bluetooth]** appears on the display.

8.4.2 Pairing a Bluetooth device

If the Transita 320 has already been paired with another device which is within range, the connection is automatically established.

- > Activate Bluetooth on your music player, e.g. a smartphone or tablet.



If you activate Bluetooth on your music player, please consult the corresponding instruction manual for the devices which you wish to pair with the Transita 320. Please note that only 1 device can be connected with the Transita 320 at any time.

- > Select the list of Bluetooth devices found on your music player.
- > Wait until **[BT Connection]** flashes on the display of the Transita 320.
- > In the list, search for the item **Transita 320** and select it. If asked for a PIN, enter 0000 (4 zeroes).
- > When pairing is successful, a beep will sound and **[BT Connection]** will be displayed permanently.

8.4.3 Playing music

- > In the music player on your smartphone/tablet, select a song and play it.
- > The sound is now played via the Transita 320.

 Ensure that the volume on your music player is not set too low. Ensure that you do not exceed the maximum Bluetooth range of 10 meters to guarantee excellent playback quality.

Note that any sound from the smartphone/tablet will be played back on the Transita 320 when there is an existing Bluetooth connection.

 You can control playback either on your external music player or with the remote control of the Transita 320 (not available for all smartphones/tablets):

- ▶ II **Play / pause** - pause, continue.
- ▶ **Next track / Forward** - skip to the next track
- ◀ **Previous track / Back** - jump to the beginning of the track or skip back to the previous track (press twice).

DE
EN

8.5 CD player

- > To activate the CD player, press the **MODE** button on the remote control until **[CD]** appears on the display.

8.5.1 General information on CDs / mp3 CDs

The device is designed for music CDs that contain audio data (CD-DA or mp3 on CD-R and CD-RW). Mp3 formats must be created with ISO 9660 Level 1 or Level 2.

Multi-session CDs cannot be read.

In mp3 mode, the terms "Folder" = Album and "Track" are critical. "Album" corresponds to the folder on the PC, "track" to the PC file or a CD-DA track. The device sorts the albums or the tracks on an album into alphabetical order by name. If you prefer a different order, change the name of the track or album and place a number in front of the name. When burning a CD-R and CD-RW with audio data, various problems can arise which could occasionally compromise smooth

playback. This is caused by faulty software and hardware settings or the blank disc being used. Should such errors arise, you should contact your CD burner/burner software manufacturer's customer service or search for the relevant information, for instance on the Internet.

- i** If you create audio CDs, observe the legal requirements and do not breach third-party copyrights.
- i** Always keep the CD compartment closed to prevent the accumulation of dust on the laser optics.
- i** The device can play CDs with mp3 data and normal audio CDs (CD-DA). Do not use any other extensions such as *.doc, *.txt, *.pdf, etc. if audio files are being converted to mp3. Music files ending in *.AAC, *.DLF, *.M3U and *.PLS or *.WMA and some others cannot be played back.
- i** Given the variety of different encoder software, it cannot be guaranteed that every mp3 file can be played without a problem.
- i** In the event of tracks/files being faulty, playback will continue with the next track/file.
- i** When burning the CD, it is worth doing so at low speed and creating the CD as a single session and finalized.

8.5.2 The discs you can use

The CD player is compatible with CD, CD-R/RW and mp3 CD media. You can play all the discs referred to here (disc size 12 cm/8 cm CDs, playing time 74 min. or 24 min. max.) with this device without an adapter.

- i** If you are transporting the device, remove the disc from the drive. This prevents damage to the CD player and the disc.
- i** The playback quality with mp3 CDs depends on the bit rate setting and the burning software used.

8.5.3 Playing CDs

- > To insert a CD, press the **Open/Close CD** button on the front panel. The CD compartment opens outwards. It should not be prevented from doing so.

- i** When the CD compartment is open, ensure that no foreign objects can penetrate the device. The lens of the laser sensor must not be touched under any circumstances.
- i** Only open the CD compartment when the CD has stopped.
- i** Insert the CD carefully with the printed side facing upwards. Ensure that the CD is not positioned at an angle.
- > Close the CD compartment by pressing the **Open/Close CD** button again. The CD is then read.
- i** Do not try to close the CD compartment by pressing it. This may damage the mechanism.

After the reading process has finished the first track is played. The track number of the current track, as well as the playing time, appear on the display. With mp3 CDs, the album number also appears. If the CD is inserted incorrectly or if the CD appears to be faulty, **[No CD]** appears on the display.

- i** Do not perform any operation until the CD content has been completely read, to ensure that all the required information on the CD has been read.

With mp3 CDs in particular, this process can take some time.
- > To insert/remove the CD, please hold it by the edge.
- > By pressing the **▶ II Play / Pause** button you can pause playback (the playing time appears on the display), or continue playback by pressing it again.
- > The **■ STOP** button on the remote control stops the playback. The total number of tracks appears on the display.
- i** Always stop the playback prior to removing the CD.

8.5.4 Selecting the track

- > Use the **▶▶ Next track/Forward** or **◀◀ Previous track/Back** button on the remote control to skip to the next or previous track.
- > Use the **up/down arrow keys** to move to the folder / album. Folders and albums are shown on the display with an **"F"**.

The display shows the respectively set track number.

8.5.5 Quick search

While the track is playing, you can perform a quick search forwards or backwards to find a specific section. There is no playback during the search process.

- > Press and hold **►► Next track/Forward** or **◀◀ Previous track/Back** on the remote control to fast-forward or rewind within the track for as long as the button is held down.

8.5.6 Repeat function

You can select whether a track, the entire folder/album (only for mp3 CDs) or all of the tracks on the CD are to be repeated.

- > To do so, press the **REPEAT** button on your remote control repeatedly. The selected mode is shown on the display.

Repeat one - repeat song

Repeat album - repeat an entire folder / album

Repeat all - entire CD is repeated.

- > To switch the function off again, press the **REPEAT** button again until the display shows the normal playback view.

8.5.7 Random playback

With the random generator, the CD tracks can be played back in a randomly mixed order.

- > During playback, press the **SHUFFLE** button on your remote control. **[Random]** appears on the display.
- > To switch the function off again, press the **SHUFFLE** button again.

8.5.8 Play intro

With intro playback, the music is played back for 10 seconds. This allows you to quickly find a particular song.

- > Press the **INTRO** button during playback. The display will show **[INTRO]** and all songs will now be played in succession for 10 seconds.
- > When you have found the song you are looking for, press the **INTRO** button again to play the song completely and disable the INTRO function.

8.5.9 Programming function

With the programming function, you can play a music CD or an mp3 CD or USB device in an order determined by you.

-  You can only undertake the programming if there is a disc in the closed CD compartment and if the device is in stop mode.
- > Stop any playback in progress by pressing the **■ STOP button**.
- > Press the **PRESET** button on your remote control.

The display shows **[Memory P-01 and F-001 or T-01]** for the first memory slot. (**P** = memory slot, **F** = folder, **T** = track).

-  Depending on whether you want to program a music CD or a CD with mp3 tracks, the display shows **T** for track selection or **F** for folder / album selection.
- > Use the **up/down arrow keys** on your remote control to select the first track to be programmed (T-0X) or the first folder / album (F-00x).
- > If you programme an mp3 CD, you must press the **PRESET** button again after selecting the folder and then select the title.
- > Save the desired track by pressing the **PRESET button**.

The display now shows **[PR02]** for the second programme slot.

- > Use the **up/down arrow keys** on your remote control to select the second track/album to program, then the track (for mp3 CDs). Then press the **PRESET** button again to save.
- > Proceed in the same manner with all tracks to be programmed.
- > To play back the programmed tracks, press the **▶ II Play / Pause button**. Programmed playback is indicated on the display by **[MEM DISC]**.
- > To return to the normal sequence, press the **■ STOP** button twice or open the CD compartment or switch off the radio. The programming is erased and must be carried out again if desired.

8.6 Playing USB media

You can play audio files stored on a USB storage device on the Transita 320.

-  To play from a USB storage device, it must be connect to the USB connection at the back of the radio.
-  The radio does not support the connection of USB media (hubs, etc.) via a USB extension cable.

-  Not suitable for direct connection to PCs.
-  The device supports USB media up to 32GB. The maximum folder number is limited to 99, the tracks to 999. 128 tracks can be stored per folder.
-  USB devices version 1.1 and 2.0 are supported. Due to the variety of different models of USB media, it cannot be guaranteed that every model will be supported.
-  Read the USB device manufacturer's instructions before making the USB connection. The connection provides 5 V at 500mA. Connected devices are charged with the existing mains connection.
- > Select the USB playback mode by repeatedly pressing the **MODE** button until **USB** appears on the display.
-  The display for the categorization/folder depends on the structure on your USB medium. As such, pay attention to the information on the display.
-  The mp3 files are read and shown on the display in the form of the total number of tracks and albums. Do not start the operation until the content has been read completely, to ensure that all the required information on the memory medium has been read. If no storage medium has been connected or it cannot be read, **[No USB]** appears on the display.

Operation in USB playback mode works in the same way as in CD mode, which is explained in Section 8.5.

-  Do not remove the USB storage device during playback. This can destroy the audio files stored on your USB storage device.
-  If the USB socket is not being used, an external device, such as a smartphone with a maximum of 5V, 1A charging current can be charged.

9 Other functions

Some system settings are only available in certain playback modes.

To access the advanced functions listed here, the device must be in either DAB or FM mode.

9.1 Factory settings

Follow these steps to reset the factory settings.

Attention: All stored stations and settings will be lost!

- > First open the CD compartment.
- > Press and hold the **INFO/MENU** and **STOP/ENTER** buttons on the front panel simultaneously until **[Restart]** appears on the display. Then the radio
- > carries out a new station scan in DAB mode.

9.2 Software version

Under **Menu > [SW version]** you will see the currently installed software version.

9.3 Language

Under **Menu > [Language]** you can use the **up/down arrow keys** to select one of the available languages. Confirm your selection using the **ENTER button**.

DE
EN

9.4 Time

The time is usually read or updated automatically in DAB and FM modes. If no time is displayed, wait a moment while playing a DAB or FM station. If you would like to adjust the time manually, first switch the radio to standby mode. Now press the **CLOCK** button on your remote control.

Now you can use the **up/down arrow keys** to enter the time. Press the **CLOCK** button again after each entry to save the entry.

 The time is automatically updated and overwritten when a DAB or FMS station with time synchronization is selected.

9.5 Equalizer

You can select the equalizer by pressing the **EQ** button. Press the **EQ** button repeatedly to run through all the equalizer presets available.

9.6 Sleep timer

With the help of the sleep timer, it is possible to automatically switch the radio to standby mode after the set time.

- > Press the **SLEEP** button repeatedly to activate the sleep timer. Press the **ENTER button to start the timer**.

 For example, if no playback and no interaction with the device occurs in CD mode for at least 15 minutes, the radio always switches to standby mode.

9.7 Alarm

The radio is equipped with an alarm clock. To configure the alarm clock, follow these steps.

 Use the **up/down arrow keys to change values**. Confirm each entry with the **TIMER button**.

- > Hold down the **TIMER** button. **[Turn on]** appears and the hours flash.
- > Use the **up/down arrow keys** to select the hours at which the alarm clock should start. Then press the **TIMER** button to set the minutes.
- > Select the minutes using the **up/down arrow keys** and then press the **TIMER** button to accept. You will now be taken to the switch-off time, which you enter as described above.
- > After you set the switch-off time, you can specify the source with which you want to be woken up (DAB, FM, USB or CD). Select a source with the **up/down arrow keys** and save the setting by pressing the **TIMER button**.
- > Now you can adjust the volume you want to wake up with. Select the volume with the **up/down arrow keys** and press the **TIMER button to accept**.
- > If you have selected DAB or FM as the source, you can finish by selecting the station you want to wake up with. Press the **TIMER** button again to save the alarm. The display now shows a clock symbol.

 All information must be entered within 10 seconds. Otherwise, the alarm clock configuration must be restarted.

 You can turn a stored alarm on or off by briefly pressing the **TIMER** button.

10 Cleaning

Electric shock!

To prevent the risk of an electric shock, you may not clean the device using a wet cloth or under running water. Remove the plug from the mains socket before cleaning.

ATTENTION!

You may not use scouring pads, scouring powder and solvents such as alcohol or gasoline.

- > Clean the housing using a soft, moist cloth.

11 Troubleshooting

11.1 Problems with the radio

Symptom	Possible cause/remedy
No radio station is being received.	The device is not currently in radio mode. Press the MODE button.
No DAB signal is being received.	Check whether DAB reception is possible in your region. Readjust the antenna. Try to receive other stations.
The sound is weak or the sound quality is poor.	Other devices, such as televisions, are interfering. Move the unit further away from these devices.
	The antenna is not extended or aligned. Extend the antenna. Rotate the antenna to improve reception.

DE
EN

11.2 Problems with the device

Symptom	Possible cause/Remedy
Device won't turn on.	Connect the device to the power mains.
No sound can be heard.	Increase the volume. It's possible that the wrong source has been selected.
I can hear static interference.	Near the device, a mobile phone or other device is emitting radio waves that are interfering. Remove the mobile phone or the device from the vicinity of the radio.
There are other malfunctions, loud noise or interference in the display.	There is a problem with the device's electronic components. Remove the plug from the socket. Leave the device unplugged for about 10 seconds. Re-connect the device with the power mains.
The display won't turn on.	Turn off the device. Remove the plug from the socket, re-insert the plug, turn on the device.
CD skips or the device can't recognise the CD.	CD is dirty. Clean the CD.
Device can't recognise a USB stick.	Format the USB stick in FAT 32. If necessary, try using a different USB stick.

12 Technical data

Dimensions of device (W x H x D):	351 mm x 120 mm x 230 mm
Power supply:	100-240 VAC, 50 Hz
Power consumption	In operation: max. 32 W Standby: <1 W
Output performance:	2X5 WRMS
Reception	DAB/DAB+/FM with RDS, Bluetooth
Reception frequencies: FM, DAB	FM87.5–108 MHz DAB band III 174–239 MHz
Antenna:	DAB/FM-telescopic antenna
Station memory slots	30
Audio input/output	AUX: 3.5 mm jack, max. 500 mV Headphones: 3.5 mm jack, 47 KOhm
CD player	CD-DA, CD-ROM,CD-R, CD-RW ISO 9660, UDF
MP3 decoder	MPEG3, 8-320 kbps constant &. variable bitrate. Maximum folders USB: 99 Maximum folders CD: 99 Maximum files USB: 999 Maximum files CD: 511 Maximum 128 files per folder
WMA decoder	Windows media audio 9, 32-192 kbps Maximum folders USB: 99 Maximum folders CD: 99 Maximum files USB: 999 Maximum files CD: 511 Maximum 128 files per folder
Ambient conditions	Temperature: 5°C - 35°C Relative humidity: 5%- 90%

Subject to technical changes and errors.

The dimensions are approximate values.

DE
EN

13 Information

This product is quality-tested and provided with the legal warranty period of 24 months as from the date of purchase. Please keep your receipt as proof of purchase. In the event of warranty claims please contact the product dealer.

Your TV bears the CE symbol and complies with all requisite EU standards.

Changes and printing errors reserved. Version 03/19.

Duplication and reproduction only with the publisher's approval.

TechniSat and Transita 320 are registered trademarks of

TechniSat Digital GmbH

TechniPark

Julius-Saxler-Straße 3

D-54550 Daun/Eifel, Germany

www.technisat.de

NORDMENDE is a trademark of Technicolor or its affiliates, used under license

from TechniSat Digital GmbH.

Should you experience a problem with this device, or for queries and information,

our Technical Hotline is available:

Mon. - Fri. 8:00 am - 8:00 pm on tel.:

+49 (0)6592 712 1500.

Should you need to return the device, please do so to the

following address only:

TechniSat Digital GmbH

Service-Center

Nordstr. 4a

39418 Stassfurt, Germany

14 Notes

DE
EN

DE
EN

DIGITAL RADIO **Transita 320**

M000/3935

CE

NORDMENDE